

Sports EXTRA



HOCKEY

Le Canadien surpris par le Lightning S 4, 5

CAHIER S

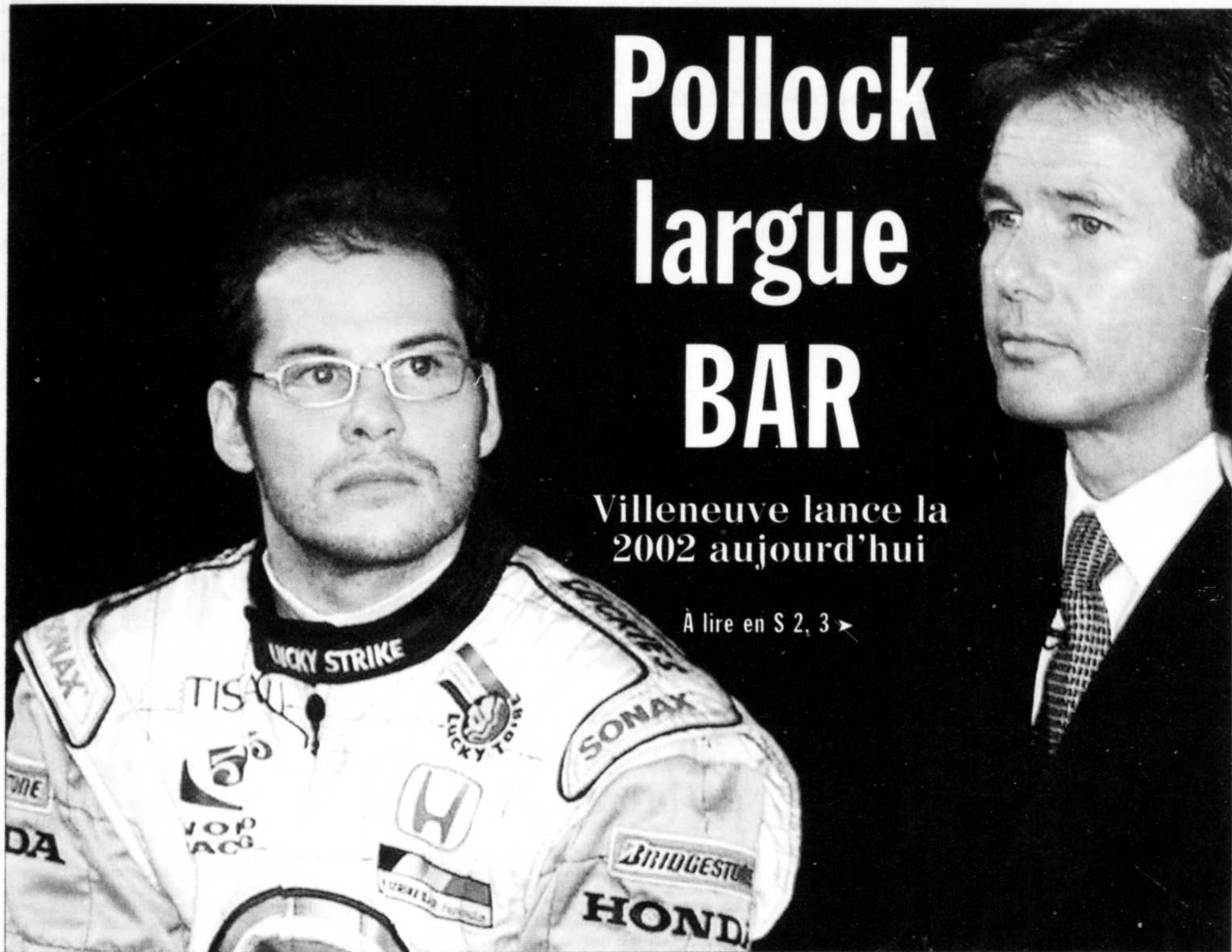
LE SOLEIL

LE MARDI 18 DÉCEMBRE 2001

Pollock largue BAR

Villeneuve lance la
2002 aujourd'hui

À lire en S 2, 3 >

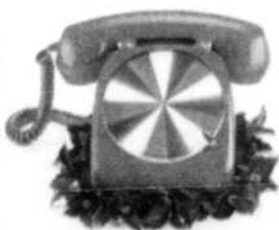


ARCHIVES LE SOLEIL

LE SOLDE DES FÊTES

chez l'Ami Michel

Décrochez un bon prix



500\$ minimum OU 2 500\$ OU LA VALEUR DE VOTRE VÉHICULE*

Choisissez votre véhicule et téléphonez sur place.

Vous recevrez 500\$ minimum. Vous pourriez aussi gagner 2 500\$ ou la valeur du véhicule choisi.*

Applicable à l'achat ou à la location

Aucun dépôt de sécurité à la location

Taux de **0%** à l'achat**



PONTIAC BUICK GMG LÉVIS

CLOUTIER

5250, BOUL. DE LA RIVE-SUD, LÉVIS
TÉLÉPHONE: 418.833.3201

1345576

SOMMAIRE



LA FÊTE AU COLISÉE 6



LE SPORT ÉTUDIANT 8

ZOOM

Le Top10 de la LNH

Selon Darren Eliot du magazine *Sports Illustrated*, voici les 10 meilleurs entraîneurs-chef de la LNH.

Entraîneur-chef

1. Scotty Bowman, Det
2. Ken Hitchcock, Dal
3. Larry Robinson, NJ
4. Joël Quenneville, St.L
5. Bob Hartley, Col
6. Jacques Martin, Ott
7. Lindy Ruff, Buf
8. Ron Wilson, Was
9. Jacques Lemaire, Min
10. Pat Quinn, Tor



Scotty Bowman



Source: CNN

STATS. LE SOLEIL

Smyth se délie les muscles



Ryan Smyth, des Oilers d'Edmonton, a testé sa cheville blessée. Il espère être capable de participer aux Jeux olympiques avec l'équipe canadienne.

Montoya: «Je ne suis pas en F1 pour me promener»

SAO PAULO (AFP) — Le pilote colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), vainqueur en septembre de son premier Grand Prix en Italie, n'est pas «en Formule 1 pour se promener», mais pour se battre, a-t-il confié hier.

«Je suis agressif, oui, mais je suis là pour me battre, pas pour me promener», a-t-il lancé à des journalistes réunis par un parraineur de F1.

«Je conduis comme je le sens. J'ai connu la malchance plusieurs fois cette saison, mais j'ai vaincu une fois, j'ai décroché plusieurs podiums et j'ai été plus rapide que Ralf (Schumacher, son coéquipier chez Williams. Pourquoi changerais-je ma manière de piloter?)

s'est interrogé le «mauvais garnement» de la F1 dont le comportement agressif sur les circuits lui vaut quelques solides inimitiés.

Pour la prochaine saison, qui débutera le 3 mars en Australie, Montoya a déjà repéré son adversaire principal: Ferrari et son pilote vedette, l'Allemand Michael Schumacher. «Schumacher est rapide, mais pas invincible. Son avantage est d'avoir une équipe qui est à 100% à son service», a-t-il indiqué.

«Il a aussi l'avantage d'avoir une meilleure voiture», a reconnu le pilote colombien, 26 ans, sixième du championnat 2001 des pilotes.

Pollock a d'abord été le professeur de Villeneuve

■ MONTRÉAL (PC) — Craig Pollock a d'abord été le professeur d'éducation physique de Villeneuve au collège privé Beausoleil à Villars, en Suisse, où il s'est forgé une belle amitié entre les deux.

Pollock s'est ensuite lancé en affaires. Mais en 1993, Villeneuve lui a demandé de devenir son agent, alors qu'il entreprenait une carrière de pilote en Formule Atlantique en Amérique du Nord. Depuis, ils ne se sont plus quittés, pour le meilleur et pour le pire.

Ce fut d'abord la belle aventure en Indy Car, où Villeneuve a remporté les prestigieux 500 milles d'Indianapolis et le championnat de la série en 1995. Ces succès lui ont ouvert les portes de la Formule Un et de l'écurie Williams.

Dès sa première saison, Villeneuve remporte quatre victoires et devient vice-champion du monde. En 1997, il est sacré champion du monde.

Dès lors, Villeneuve et Pollock nourrissent l'ambition de créer une nouvelle écurie de F1. Pollock persuade British American Tobacco d'investir dans l'aventure. British American Racing voit le jour. L'équipe rachète Tyrrell en 1998, met Villeneuve sous contrat comme pilote pour l'année suivante et promet d'être compétitive rapidement.

La première saison en 1999 est désastreuse. Même l'arrivée de Honda en 2000 ne parvient pas à renverser la tendance.

DÉSILLUSION

À la mi-septembre, Pollock avait accepté de faire un bilan de ses quatre saisons comme grand patron d'une équipe de F1.

«Des quatre dernières années, la première (1998) a été, sans aucun doute, la plus dure, avait-il confié. J'avais repris la tête d'une équipe (Tyrrell) qui ne voulait pas être rachetée.

«Il m'a fallu éteindre des feux tout au long de la saison pour garder l'équipe en ordre de marche.

«La saison suivante, nous avons produit notre toute première monoplace British American Racing. Une monoplace très performante, mais aussi très fragile qui cassait trop facilement.

«Nous avons donc décidé, lors de la seconde année, de concevoir une monoplace plus fiable et d'essayer de maintenir une certaine compétitivité. Nous avons finalement obtenu la fiabilité, mais la compétitivité était tout simplement absente. Nous avons néanmoins fini cinquième au championnat.

«Cette année, je crois que nous avons totalement mésestimé dans quelle mesure chaque équipe allait progresser. Cela a été une saison extrêmement difficile. Nous avons une voiture qui est relativement fiable, mais malheureusement non compétitive.»

Pollock a toujours cru que pour gagner un championnat, il fallait de «la détermination, des tripes et un groupe de gens autour de vous qui croient en ce que vous faites et restent à vos côtés dans l'adversité».

Travailleur infatigable, Pollock n'aura pas réussi à faire l'unanimité autour de lui. Il en a froissé plus d'un ces dernières années. Lors du Grand Prix d'Indianapolis en septembre, il s'était laissé aller à un aveu.

«Je n'ai pas de regrets, mais si vous me demandiez de le refaire, j'y repenserais certainement à deux fois — connaissant maintenant l'ampleur de la difficulté.»



Mika Salo a pris place dans la toute première F1 de Toyota hier et, aujourd'hui, ce sera au tour de Jacques Villeneuve «d'essayer» la BAR-Honda.

« Les bases sont assez solides »

MONTREAL (PC) — Craig Pollock, qui est à l'origine avec le pilote Jacques Villeneuve du projet de la création d'une nouvelle équipe, dirigeait BAR-Honda depuis sa fondation en 1998. L'équipe a fait ses débuts en compétition l'année suivante.

TENSIONS

Pollock, qui a bien su cacher son jeu en fin de semaine à Tremblant, n'a fourni aucune explication pour justifier sa décision.

Mais les tensions ont été nombreuses au sein de la direction de l'équipe depuis ses débuts. Un conflit avec Adrian Reynard, le concepteur du châssis au début, avait notamment miné l'équipe au cours des deux premières saisons.

« Je suis extrêmement fier du travail réalisé avec British American Racing, a précisé Pollock dans le communiqué de l'équipe. Je crois que les bases sont suffisamment solides pour appeler de grands succès. Tout le personnel a été fantastique et je leur souhaite le meilleur pour l'avenir. »

Pollock pourrait aller chez Renault

■ MONTREAL (PC, LE SOLEIL) — La veille de la présentation de la nouvelle BAR-Honda 2002, Craig Pollock a posé un geste surprise en annonçant qu'il quittait son poste de directeur général de l'écurie British American Racing.

La nouvelle a été confirmée par un communiqué de l'équipe en provenance d'Angleterre, hier matin, peu de temps après que Pollock eut quitté la station de ski Tremblant, où il a participé en fin de semaine à un événement caritatif en compagnie de Jacques Villeneuve. Les deux hommes devaient d'ailleurs regagner l'Angleterre ensemble à bord d'un jet privé afin d'assister au lancement des voitures, ce matin.

Selon le communiqué, Pollock aurait pris cette décision dans le but « de poursuivre d'autres intérêts ».

L'équipe dévoilera l'identité de son successeur, aujourd'hui, en même temps que la présentation de la nouvelle voiture. Les médias britanniques avancent qu'il pourrait s'agir de David Richards, anciennement de Benetton et actuel président d'une compagnie qui gère les droits en rallye.

« Nous sommes tous reconnaissants à Craig pour sa contribution à l'équipe depuis sa création, a révélé Kenneth Clarke, le président de BAR. Il a joué un rôle essentiel en donnant à BAR les moyens de se hisser parmi les meilleures formations du plateau dans l'histoire récente de

la Formule Un. » Après avoir surmonté plusieurs crises internes en l'espace de seulement quatre ans à la tête de l'écurie BAR, Craig Pollock a donc décidé d'abandonner la partie.

Les raisons du départ de l'Écossais de 45 ans demeurent obscures pour l'instant. Le communiqué de l'équipe, qui a terminé au sixième rang du championnat des constructeurs en 2001, parle de démission, mais il pourrait bien s'agir d'une démission forcée.

DES BRUITS COURENT

Des rumeurs veulent que Craig Pollock s'associe à l'écurie Renault dont le retour sur la scène de la Formule Un est prévu pour 2002. Ce sont du moins les bruits qui courent dans le milieu de la course automobile. Pollock rejoindrait Flavio Briatore. Les rumeurs véhiculées sur le site Internet du magazine *Autosport* ne précisent toutefois pas pas si le grand ami du pilote québécois, Jacques Villeneuve, travaillerait aux côtés de Briatore ou le remplacerait tout simplement au sein de l'écurie.

Absent depuis plus de trois ans après avoir dominé la F1 de 1992 à 1997, le constructeur Renault a décidé de reprendre l'aventure sans Benetton, dont il a racheté les actions en 2000 au coût de 120 millions \$, avec une écurie complète (châssis et moteur) aux couleurs de la marque.

La popularité de Pollock auprès du constructeur français ne fait pas de doute. Il a établi ses premiers contacts avec Renault en 1996 alors que son «poulain» pilotait une Williams. Trois ans plus tard, l'écurie BAR présentait le

premier bolide de son histoire doté du moteur Supertec, construit par Renault. Les arrangements concernant l'utilisation du moteur Supertec avaient été préalablement et conjointement établis par Pollock et... Briatore.

Si jamais Pollock devait se joindre à l'écurie Renault, BAR devra éventuellement se dénicher un nouveau pilote. On voit mal Jacques Villeneuve se dissocier de Pollock. Les deux se connaissent depuis 20 ans. Il serait étonnant qu'ils ne soient pas de nouveau réunis.

Avant de prendre en main l'écurie BAR, Pollock agissait comme gérant de la carrière de Villeneuve.

Reste à savoir quelle influence aura dans l'immédiat la décision de Craig Pollock sur l'avenir de Jacques Villeneuve chez BAR, le sort des deux hommes étant étroitement lié depuis tant d'années.

Dans le passé, le pilote a même déjà menacé de quitter l'équipe BAR si son ami était poussé vers la sortie.

Chose certaine, Villeneuve pourra difficilement éviter les questions sur le sujet, aujourd'hui, lors de la présentation de la BAR-Honda 2002.

Et s'il fallait que la nouvelle voiture se montre encore une fois incapable de rivaliser avec les meilleures, on voit mal comment le pilote québécois pourrait accepter de vivre une autre année de misère. Villeneuve a d'ailleurs avoué en fin de semaine, à l'occasion de ses 24 heures de ski, qu'il était «brûlé» et «écœuré» à la fin de la dernière saison.

La décision de Pollock pourrait influencer Villeneuve

DISSOLUTION La libre entreprise lésée par l'injonction

ST. PAUL (AP) — Les Twins du Minnesota et les dirigeants du baseball majeur ont déclaré en cour hier que l'injonction qui force l'équipe à évoluer au Minnesota l'an prochain enlève au sport le droit de gérer ses propres affaires.

On a commencé à entendre les arguments des deux parties au sujet du grief qui vise à empêcher le baseball de dissoudre deux équipes avant la prochaine saison.

« La cause des Twins du Minnesota et du baseball majeur repose sur les bases même des lois du Minnesota: c'est le propriétaire, non pas son locateur ni le gouvernement, qui a le droit de décider de continuer d'exploiter, » ont dit les avocats des Twins et du baseball majeur.

JURISPRUDENCE

Citant une multitude de cas de jurisprudence, les avocats ont dit que le juge Harry S. Crump avait erré en ignorant beaucoup de précédents quand il a ordonné à l'équipe de respecter son bail et de jouer en 2002 au Metrodome. Dans son jugement du 16 novembre le juge Crump avait donné raison à la commission du Metropolitan Sports Facilities, qui voulait forcer les Twins à évoluer dans son stade l'an prochain.

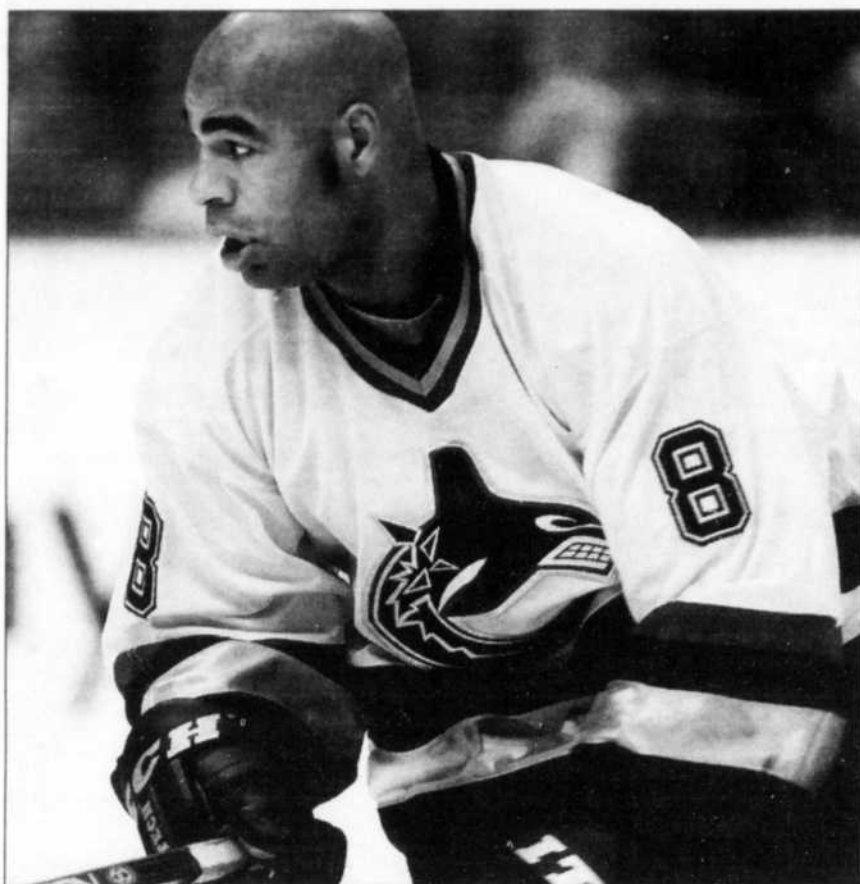
«C'est le propriétaire qui a le droit de décider de continuer d'exploiter

Par ailleurs, la Cour d'appel a donné la permission à Charles Spevacek, détenteur d'un abonnement de saison, de participer aux demandes du Metropolitan Sports Facilities.

Spevacek, un avocat de Minneapolis, prétend que l'injonction est le seul moyen de forcer les Twins à respecter leur bail et de permettre aux détenteurs de billets de voir les matchs pour lesquels ils ont déjà payé.

Roger Magnuson, avocat des Twins, croit que cela ne changera rien à sa cause.

« Aucune autre cour n'a forcé une équipe à continuer d'exister, a dit Magnuson. Aucune autre décision des tribunaux a forcé des propriétaires à continuer de porter le fardeau de ses activités, pour simplement permettre à la population d'assister à des matchs. »



Originaire de Val-Bélair, Donald Brashear est en mesure de secouer les cordages, de même qu'un adversaire dérangeant.

Du muscle en plus pour les Flyers

Les Canucks cèdent Donald Brashear en échange de Jan Hlavac

■ PHILADELPHIE (PC) — Les Flyers de Philadelphie ont ajouté du muscle et de la hargne à leur formation, hier, en faisant l'acquisition du robuste ailier Donald Brashear des Canucks de Vancouver en retour de l'ailier gauche Jan Hlavac.

Les équipes ont aussi échangé des choix de repêchage, les Flyers cédant leur choix de troisième tour en 2002 en retour du choix de sixième tour des Canucks.

« Brashear est un colosse qui a un bon coup de patins. Il marque une dizaine de buts par saison, il possède donc de bonnes aptitudes et, au besoin, il peut prendre soin de sa personne », a souligné le directeur général des Flyers, Bob Clarke. « Par son jeu robuste, il apportera beaucoup d'enthousiasme à notre équipe. »

RÊVE D'ENFANT

Brashear, âgé de 29 ans, a réussi cinq buts en plus d'amasser huit passes en 31 matchs cette saison. Il totalise de plus 90 minutes de pénalités.

« Enfant, les Flyers étaient une des équipes pour lesquelles je voulais jouer », a dit Brashear, qui a grandi à Val-Bélair, sur la rive-nord de Québec.

Brashear, qui mesure six pieds deux pouces et qui pèse 225 livres, a dominé les Canucks au chapitre des minutes de pénalités au cours des quatre dernières années, dominant même la ligue en 1997-98 avec 372 minutes de punitions.

Hlavac, âgé de 25 ans, a sept buts et trois aides à son dossier en 31 rencontres cette saison. L'attaquant tchèque a inscrit 28 filets et récolté 64 points, la saison dernière.

« Nous sommes heureux d'avoir mis la main sur un joueur talentueux à l'attaque », a commenté le directeur général des Canucks, Brian Burke.

« Nous avons le sentiment qu'il cadrera bien au sein de notre groupe d'attaquants. »

Hlavac avait été acquis par les Flyers — en compagnie des Pavel Brendl, Kim Johnsson, en plus d'un choix de troisième tour en 2003 — dans l'échange qui a envoyé Eric Lindros aux Rangers de New York.

Intérêt mitigé à Tampa Bay

La saga Lecavalier n'a pas créé beaucoup de remous en Floride

MONTREAL (PC) — Pour dire à quel point la saga Vincent Lecavalier a sans doute pris des proportions beaucoup plus importantes à l'extérieur de Tampa, Brad Richards, le coéquipier et meilleur ami de l'attaquant québécois, a appris la rumeur d'un prétendu échange par son père qui lui téléphonait depuis Île-du-Prince-Édouard.

Quant à savoir si toute cette histoire avait dérangé l'équipe, Richards a répondu qu'on n'en avait parlé qu'un jour ou deux.

« C'était bizarre, a rappelé l'attaquant. Ça se passait à New York et il y avait une vingtaine de journalistes. C'était une surprise pour nous. Vincent ne parle jamais de ça. »

« Bizarre » parce que le Lightning attire rarement l'attention... même en Floride. Richards croit d'ailleurs qu'on a beaucoup plus parlé de l'affaire Lecavalier au Canada qu'en Floride.

Même lui, son meilleur ami, n'était pas au courant. Par la suite, dit-il, « Vincent m'en a parlé, mais pas plus que ça. »

LA MAGIE N'EST PLUS LÀ

Les deux amis n'ont toujours pas réussi à recréer la magie de Rimouski. « On a joué ensemble lors des deux premiers matchs, raconte Richards en un très bon français, mais ça ne marchait pas. Moi j'avais l'habitude de jouer au centre. »

Richards est généralement entouré de Fredrik Modin et Martin St-Louis, et ces trois-là sont les meilleurs compteurs du Lightning. Richards (8-12-20) avait un point de plus que les deux autres avant le match contre le Canadien, hier, au Centre Molson.

Richards, qui a amassé 62 points (21-41) à son année recrue, fonctionne à peu près au même rythme et ne souffre pas de la guigne de la deuxième année, même s'il a traversé une séquence de 18 matchs au cours desquels il n'a réussi qu'un seul but. Il avait toutefois obtenu 13 mentions d'assistance.

Il avait trois buts à ses quatre matchs précédant celui contre le Canadien, et aucune passe à ses neuf derniers !

ST.-LOUIS A TROUVÉ SA NICHE

St.-Louis en est un autre qui poursuit sur sa lancée de la saison dernière alors qu'il a finalement fait sa niche dans la LNH (18-22-40).

« Je joue en avantage et en désavantage numérique, j'ai beaucoup de temps de glace », racontait l'ancien de l'Université du Vermont, qui ne dépasse pas les cinq pieds huit pouces. Il est utilisé près de 20 minutes par match en moyenne, à l'instar de ses compagnons de trio.

Richards et St.-Louis s'entendent pour dire qu'il va falloir marquer plus de buts. « On n'a pas vraiment la deuxième meilleure défense de la ligue, c'est le gardien qui fait la différence, affirme Richards. L'entraîneur (John Tortorella) met l'accent sur la défense, mais il ne nous empêche pas du tout d'aller à l'attaque. Mais ça n'entre pas ! Des fois c'est parce qu'on travaille pas assez fort. On ne marque pas de buts sur des retours de lancer par exemple. »

« Avec trois buts, on gagnerait tous nos matchs avec lui », dit-il en désignant le gardien Nikolai Khabibulin.

« J'aime mieux avoir à travailler à mettre la rondelle dans le filet qu'à améliorer notre défense, a conclu St.-Louis. On prend soin du plus important, notre jeu défensif, et les buts vont venir. »

L'éclosion de Lecavalier aiderait grandement.

TAMPA BAY 4 / MONTRÉAL 3

Hackett généreux

Il fait cadeau de deux buts au Lightning

GUY ROBILLARD
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Jeff Hackett a fait cadeau de deux buts dans une défaite de 4-3 du Canadien contre le Lightning de Tampa Bay hier, gâchant ainsi la meilleure performance offensive de Doug Gilmour depuis son arrivée à Montréal.

Le vétéran, sur la sellette à la suite d'une rumeur voulant qu'il considère la retraite après avoir été exempté de l'entraînement de dimanche, a répliqué avec un but et une passe savante sur le premier de Brian Savage en 11 matchs.

Gilmour a nié toute l'affaire, tout en avouant être importuné par ces rumeurs. Chose certaine, il n'a pas joué comme un gars qui allait lâcher. Il faut croire qu'à 38 ans, les congés d'entraînement lui font du bien. Il a trois buts et cinq points à ses quatre derniers matchs.

Oleg Petrov a été l'autre marqueur du Canadien, qui a gaspillé une avance de deux buts et n'a que deux victoires à ses 10 derniers matchs, avec neuf des 10 prochains à être disputés sur la route.

Deux jeunes du Lightning nés dans la région de Montréal ont grandement contribué à la défaite du Canadien. Martin St-Louis a marqué deux buts et Vincent Lecavalier, qui a disputé un bon match, a marqué son cinquième de la saison. Ben Clymer a réussi l'autre.

AVANCE DE DEUX BUTS

Le Canadien a pris une avance de deux buts en l'intervalle de 28 secondes à la première période.

Petrov a d'abord battu Nikolai Khabibulin d'un tir frappé du côté le plus rapproché, dirigé au moment où il approchait du cercle de la mise au jeu à la droite du gardien. Il avait capté sur son élan une passe de Joé Juneau, qui faisait sentir sa présence à son retour au jeu.

Puis, Gilmour a profité d'une vraie belle gaffe de Pavel Kubina en coupant la passe du défenseur pour se retrouver seul devant le gardien. Il a déjoué Khabibulin d'un lancer qui a d'abord frappé l'intérieur du poteau, après avoir pris son propre retour.

Lecavalier s'est aussi emparé de son propre retour à l'embouchure du filet pour déjouer Hackett après une belle incursion de Sheldon Keefe. Gilmour a essayé sans succès de repousser le grand numéro 4.

Hackett a fait cadeau de deux buts en 48 secondes à la deuxième période, échappant tour à tour des lancers d'angles impossibles de Martin St-Louis et Ben Clymer. Quelques spectateurs, sans doute des partisans de José Théodore, ont hué immédiatement après le premier but, mais après le deuxième, ça réclamait fort Théodore dans le Centre Molson.



Brian Savage a rendu service à son gardien en mettant moins de deux minutes à créer l'égalité, déviant une passe de Gilmour faite à la Wayne Gretzky.

St-Louis a procuré la victoire au Lightning à 52 secondes de la troisième période en convertissant une passe de Fredrik Modin à l'embouchure du filet. Après quoi l'attaquant du Lightning, qui comptait huit minutes de punitions, s'est battu avec Patrice Brisebois, qui en totalisait 12!

Une trentaine de secondes plus tard, Yanic Perreault visait le poteau après avoir capté une passe du revers de Mike Ribeiro, puis Petrov était frustré par Khabibulin à la suite d'une autre passe reçue à l'embouchure du filet, cette fois de la part d'Andreas Dackell.

Le Lightning a ensuite fermé la porte pour compléter sa série de cinq matchs au Canada avec une fiche de .500.

Les joueurs du Canadien entourent Doug Gilmour qui vient de déjouer Nikolai Khabibulin.

Gilmour a connu son meilleur match avec le Canadien

La retraite, Gilmour refuse d'en parler

MONTRÉAL (PC) — Doug Gilmour ne voulait pas rencontrer les médias après la défaite contre le Lightning, mais le relationniste du Canadien a fini par le convaincre.

«Je ne vais parler que du match», a-t-il cependant prévenu, se contentant de dire au sujet de la rumeur selon laquelle il voudrait se retirer: «Ce n'est pas moi qui ai parti ça. Je n'y suis pour rien et je suis encore ici.»

Gilmour avait avoué à un journaliste anglophone en fin de semaine que son corps se ressentait de ses 19 ans dans la LNH et, que, certains matins, il avait de la difficulté à se lever.

Son entraîneur a été plus loquace.

«Une chose est certaine, il était fatigué (après trois matchs en quatre soirs)», a déclaré Michel Therrien à propos de l'entraînement auquel Gilmour n'a pas participé dimanche, ce qui a été à l'origine de la rumeur.

«On a presque le même âge et j'étais-moi-même fatigué. Alors vous pouvez imaginer à quel point il pouvait l'être, et c'est normal.»

«Mais pour moi, il n'avait pas l'air ce soir d'un gars près de prendre sa retraite. Il a été notre meilleur joueur et ça fait trois semaines qu'il joue du gros hockey pour nous. Il a encore bien alimenté ses ailiers, Brian Savage a finalement marqué, et Chad Kilger aurait pu marquer lui aussi.»

Gilmour a convenu avoir livré sa meilleure performance offensive avec le Canadien: «En termes de chances de marquer, oui. On travaille plus fort et on a des résultats.»

ALERTE À LA DÉFENSE

Gilmour était évidemment déçu de la défaite, mais pas autant que Therrien.

«Ce n'est pas l'attaque qui fait défaut depuis quelques matchs, a-t-il analysé. Encore ce soir, on a marqué trois buts contre un des meilleurs gardiens. Mais il va falloir resserrer notre défensive, qui faisait notre fierté. On n'a pas l'équipe pour s'inscrire à un derby offensif.»

«Il va falloir être plus "physique", et arrêter de se faire battre au filet. Encore ce soir, ça nous a coûté deux buts.»

Le Canadien a cependant perdu les services d'un de ses défenseurs les plus robustes. Sheldon Souray, qui doit être opéré demain, sera absent pour une période indéterminée. Les médecins du Canadien ont reçu en cours de match des radiographies démontrant que Souray a une fracture à la main gauche. Il jouait malgré la douleur depuis trois ou quatre semaines.

REMPARTS

Remise des bulletins de mi-saison

Collymore et Bolduc sont premiers de classe

■ De retour d'un fructueux voyage dans les Maritimes, les Remparts profitent d'un salubre repos de deux jours. Arrivés à mi-parcours d'une saison de 72 matchs, et tradition des Fêtes oblige, l'entraîneur-chef Guy Chouinard a passé ses troupes en revue.

« Il faut être satisfait de ce qu'on a vu jusqu'à présent, affirme d'entrée de jeu celui qui a amassé une 501^e victoire dans LHJMQ, dimanche. Mais il ne faut pas perdre de vue que nous avons une équipe jeune: ça a paru en première moitié et ça va encore paraître de temps à autre.

« Notre moyenne d'âge est comparable à la saison dernière, la division et la conférence dans lesquelles nous évoluons sont plus fortes et nous avons plus de points. Mais la progression ne s'évalue pas seulement sur une base gains — revers: nous avons passé plus de temps dans la zone adverse que dans la nôtre, et ça c'est satisfaisant. »

Sur le plan des honneurs individuels, des palmes d'or sont décernées au capitaine Shawn Collymore de même qu'à la recrue Jean-Michel Bolduc.

« Shawn est sur la pente montante, explique Chouinard. Il assume fort bien son *leadership* sur et hors glace. Il récolte les fruits de ses efforts. »

SURUTILISATION

Du côté de Bolduc, le *coach* se dit surpris du rendement de son défenseur de 16 ans. Mais Chouinard met rapidement un frein à sa dithyrambe. « Je lui donne trop de temps de glace. Pour un gars de 16 ans, il a déjà une saison complète de jouée ! Il nous faudra être très vigilants pour ne pas qu'il frappe un mur avant la fin. Si on presse trop le citron... »

Chouinard tient également à souligner la contribution de l'arrière de 20 ans Mario Joly. « Sa présence à la ligne bleue calme les plus jeunes. » Autres prix orange aux deux por-

tiers, Kevin Lachance et Denis Bérubé, qui sont une des raisons de la bonne tenue des Diables rouges, jusqu'à maintenant.

BONNETS D'ÂNE

Chouinard s'avoue toutefois déçu de la production offensive globale de ses hommes. Quelques bonnets d'âne, donc, cette fois du côté de certains attaquants desquels on attendait davantage chez l'état-major de la formation junior de la Vieille Capitale. À commencer pas le joueur de centre Cory Urquhart. « Il a la confiance fragile, et un marqueur pas de confiance, ce n'est jamais facile. Après une campagne de 25 buts à 16 ans seulement, il pensait peut-être que ce serait facile d'en réussir 30 ou même 40 cette année. »

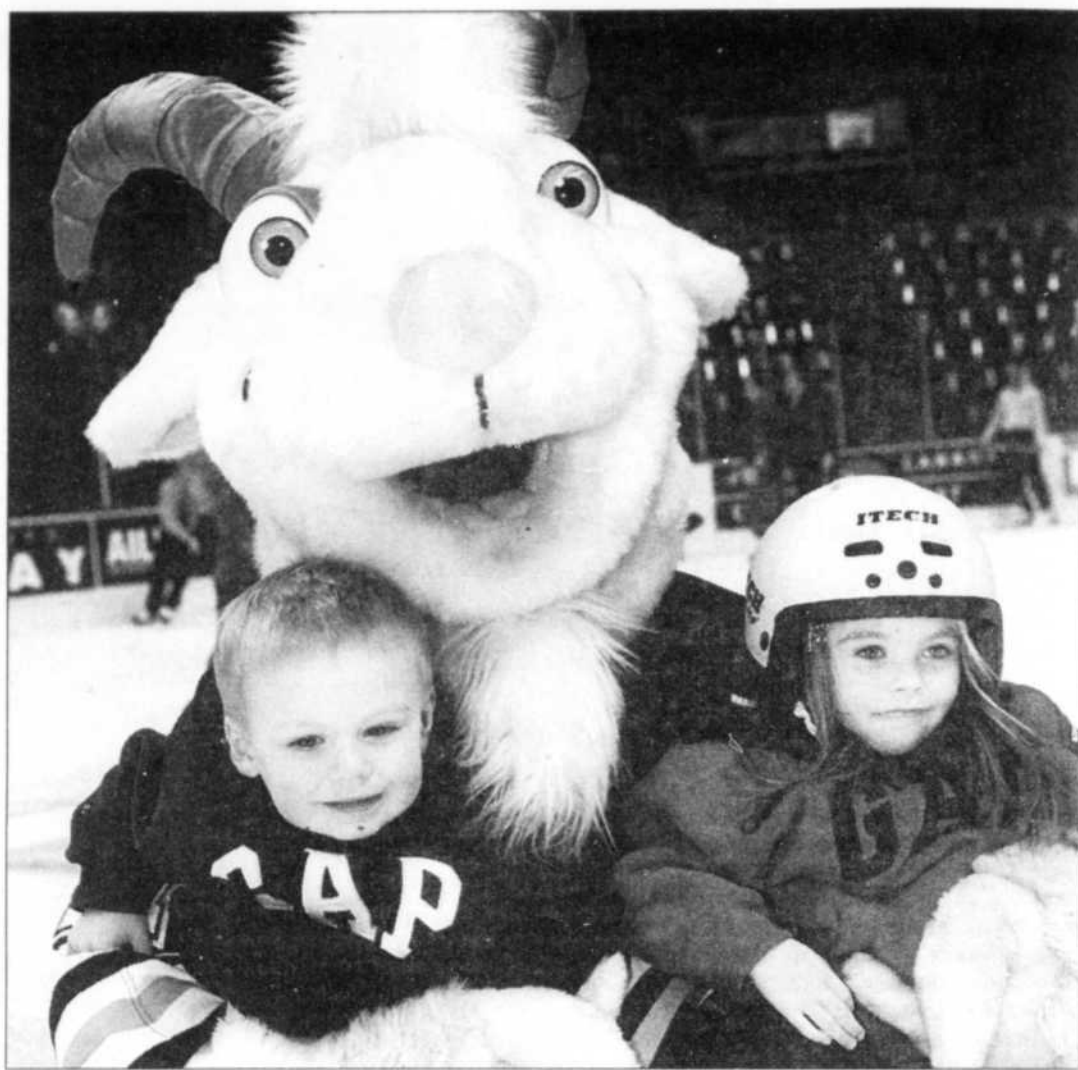
L'ailier David Massé est aussi pointé du doigt, avec des performances en dents de scie. La confiance précaire serait encore en cause, ici.

NOTES: Yannick Searles effectuera un retour au jeu demain soir, face à l'Océanic de Rimouski, après une absence de six matchs... **Matthew Medley demeurera pour sa part sur la touche, après avoir été la cible d'un plaquage par derrière, samedi au Cap-Breton. La cassette vidéo de l'incident est présentée entre les mains des autorités de la ligue...** L'ex-Rempart André Martineau, aujourd'hui avec les Screaming Eagles du Cap-Breton, a été nommé joueur offensif de la dernière semaine dans la LHJMQ, grâce à une récolte de 10 points (4-6) en trois rencontres... Les Diables rouges n'ont toujours pas transigé.



Olivier
Bossé

OBosse@lesoleil.com



Boucky s'est fait deux amis lors de la fête de Noël des Citadelles et des Remparts, hier, au Colisée Pepsi.

CITADELLES

Le retour de Gratton apprécié

Le retour de Benoît Gratton, après un séjour de trois rencontres dans la grande ligue, a de quoi mettre un peu de baume sur les plaies des Citadelles.

La rétrogradation du centre de 24 ans donnera l'occasion à l'entraîneur-chef Éric Lavigne de remanier son alignement. « On savait qu'il y en aurait un qui descendrait bientôt, à cause du retour au jeu de Juneau, explique Lavigne. Ce sont les *up and down* auxquels nous sommes habitués. On manquait de joueurs à l'attaque. »

Les Boucs ont amorcé leur glissade il y a une dizaine de matchs (2-7-1), décimés par les bles-

sures des leurs et du Tricolore. La défaite de dimanche face à Worcester n'y a pas fait exception, alors que des erreurs individuelles en territoire défensif ont coûté la victoire aux locaux.

MANQUE DE CONCENTRATION

« Dernièrement, on s'aperçoit que nos adversaires possèdent plus de profondeur que nous, poursuit-il. Ce n'est pas l'effort qui a manqué, mais chaque faute a coûté cher. Individuellement, on a manqué de concentration. »

Le yo-yo LAH — LNH a sans conteste fait mal aux Citadelles. Le *coach* estime avoir eu à sur-utiliser certains de ses hommes, et la fiche de l'équipe en a subi le contrecoup. « On en demande peut-être trop à quelques-uns, lance simplement Lavigne. C'est pourtant dans les périodes creuses que l'occasion se présente de hausser son jeu d'un cran pour se faire valoir. Mais ça n'a pas été le cas pour tous, et ceux qui sont concernés le savent. »

Après le match de jeudi contre les Pirates à Portland, la troupe québécoise profitera d'une pause de cinq jours, avant de reprendre le collier le 26 décembre.

NOTES: Pour une troisième année consécutive, les hockeyeurs des Citadelles visiteront les enfants malades du CHUL. Sourires et cadeaux au menu, entre 14 h 15 et 15 h 15 aujourd'hui.



Les jumeaux Marc-André et Sébastien Thinel, respectivement des Citadelles et des Remparts, ont pu célébrer en famille.

FOIRE À CLEVELAND

La NFL enquêtera

■ (AP) De la reprise vidéo jusqu'à la vente de bière, la NFL réanalysera tous les aspects entourant la foire que les amateurs de Cleveland ont provoquée après qu'une décision controversée eut causé la perte des Browns face aux Jaguars de Jacksonville, dimanche.

La ligue ne sévira toutefois pas à l'endroit du propriétaire des Browns, Al Lerner, et du président, Carmen Policy, parce qu'ils n'ont pas blâmé l'attitude agressive des partisans de l'équipe.

La NFL en est arrivée à deux conclusions, hier: de un, la procédure appropriée a été respectée et la bonne décision a été prise quand on a jugé, après avoir revu la sé-

quence sur vidéo, que Quincy Morgan n'avait pas capté le ballon sur un quatrième essai. De deux, l'arbitre Terry McAulay a erré en mettant fin au match au moment où déferlait le déluge de bouteilles de plastique et d'autres objets. Seul le commissaire Paul Tagliabue ou un de ses représentants peut le faire.

TOUT POUVAIT ARRIVER

Tagliabue a exigé que les 48 dernières secondes soient jouées, une trentaine de minutes à la suite de la décision initiale de McAulay.

Au retour des joueurs sur le terrain, le quart-arrière Mark Brunell a simplement mis le genou au sol et le match a pris fin, les Jaguars l'emportant 15-10. «L'arbitre peut demander aux joueurs de quitter le terrain pour des raisons de sécurité, a expliqué un porte-parole de la ligue, Greg Aiello. Mais le match doit être disputé au complet, peu importe la situation.

«Il restait 48 secondes. Tout pouvait arriver. La remise du ballon au quart aurait pu être mauvaise. Qui sait?»

JEU CONTROVERSÉ

La controverse a éclaté à la suite d'un quatrième essai, quand le quart-arrière Tim Couch des Browns a lancé le ballon à Morgan, qui a semblé le capturer à la ligne de neuf verges dans le territoire des Jaguars.

Les Browns, qui n'avaient plus de temps d'arrêt en banque, ont rapidement repris leur position à la ligne de mêlée et Couch a projeté le ballon au sol à 48 secondes de la fin, croyant comme tout le monde qu'il aurait trois autres chances de permettre aux siens d'atteindre la zone de but.

La bonne décision a été prise quant au jeu, mais le match n'aurait pas dû être arrêté

Mais McAulay a arrêté le jeu et a fait savoir que les juges vidéo sur la tribune de presse l'avaient contacté afin de revoir la passe de Couch à Morgan. Quelques instants plus tard, on jugeait que la passe

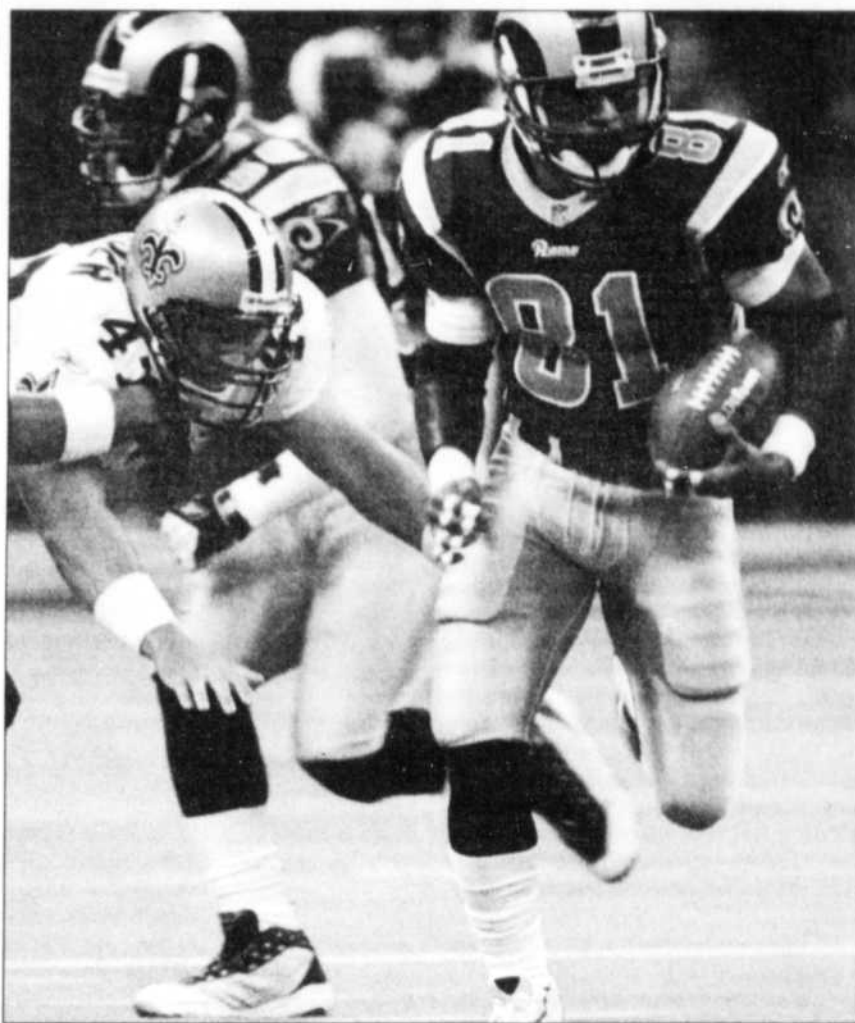
n'avait pas été complétée parce que Morgan n'avait pas eu possession du ballon suffisamment longtemps.

Au cœur de la controverse: l'appel des juges vidéo a-t-il été fait avant que Couch ne projette le ballon au sol? En vertu des règlements de la NFL, seuls les juges peuvent revoir les décisions douteuses des arbitres au cours des deux dernières minutes de jeu de chacune des demies.

Également en vertu des règlements, si on remet le ballon en jeu à la suite d'une décision douteuse, le jeu litigieux n'est pas revu.

McAulay a indiqué que l'appel des juges lui est parvenu tout juste avant que Couch ne gaspille un jeu afin d'arrêter le chrono, mais qu'il n'a pas eu le temps d'arrêter l'action.

Kurt Warner en vedette



Lailier éloigné Az-Zahir Hakim, des Rams de St. Louis, évite Kevin Hauser, des Saints de La Nouvelle-Orléans, pour un gain important. Kurt Warner a encore connu un match de plus de 300 verges de gains aériens pour conduire les Rams (11-2) à une victoire de 34-21 contre les Saints (7-6). Les Rams sont assurés de participer aux séries éliminatoires et ils sont en tête de la division Ouest de la conférence Nationale, talonnés par les 49ers de San Francisco qui ont une fiche de 10-3.

PATINAGE DE VITESSE LONGUE PISTE

Bouchard se rapproche de l'équipe nationale

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Patrick Bouchard a fait un pas de plus dans sa sélection pour une place sur l'équipe canadienne de patinage de vitesse longue piste qui participera aux Jeux olympiques de Salt Lake City.

C'était le début, hier à l'Anneau olympique de Calgary, des premiers essais pour la distance du 500 mètres. Le patineur de Cap-Rouge a remporté la première avec un chrono de 35s27, alors que son compatriote de Sainte-Foy, Éric Brisson, est au deuxième rang avec un retard de 11 centièmes de seconde. James Monson, de Winnipeg, est troisième avec un chrono de 35,60.

Ces trois patineurs se battent pour les deux places disponibles dans la compétition du 500 mètres. Le trio subit une première série d'essais composée de deux manches dont

la deuxième sera disputée aujourd'hui et c'est là que le premier patineur sera choisi. Les deux autres athlètes se livreront une autre série de deux manches, après la fête de Noël, mais ils apporteront les temps cumulatifs de la première série d'essais. Le meilleur complétera l'équipe canadienne du 500 mètres. La Fédération canadienne de patinage de vitesse procédera de la même façon pour le 1000 mètres, dans deux jours.

BIEN PLACÉS

«Éric et moi sommes bien placés, a mentionné Patrick Bouchard. Pour ma part, j'ai fait une super belle course jusqu'à 300 mètres, alors que j'ai manqué le dernier virage et j'ai failli glisser. Je me demandais bien ce qui se passait jusqu'à ce que j'examine mes lames de patins. J'ai pilé sur quelque chose, sur la glace, et une de mes lames ne coupait plus. Malgré tout, je suis très content de ma course, car au niveau technique et comme *feeling*, c'est sûre-

ment ma meilleure sortie de la saison. Et demain (aujourd'hui) il se peut que je sache si je vais aux Jeux olympiques.»

Le patineur de Cap-Rouge aura aussi l'occasion de se qualifier pour l'épreuve du 1000 mètres tout comme Jean-René Bélanger, Jason Parker et Kevin Marshall.

Éric Brisson devrait encore être jumelé à Patrick Bouchard pour la deuxième tranche du 500 mètres aujourd'hui.

«J'ai eu de la difficulté avec mes premiers pas lors du départ, mais je ne commettrai pas cette faute demain (aujourd'hui). De plus, ma fréquence de pas est plus lente que celle de Patrick et c'est aussi un aspect que je vais améliorer. Dans l'ensemble, tout a bien fonctionné pour moi et je

vais donner une bonne lutte à Patrick. Au départ je me sentais calme contrairement à la Coupe du monde de la semaine dernière où j'étais beaucoup plus stressé. Je pensais surtout à faire mieux qu'une dixième place pour obtenir une meilleure subvention.»

Il se bat pour l'une des deux places disponibles

Jean Perron devra attendre

MONTRÉAL (PC) — L'audition de la cause des *Perronismes*, ce livre de lapsus humoristiques, a été fixée pour la forme au 25 janvier.

Le fond de la cause ne sera pas entendu à compter du 25 janvier, date qui ne servira qu'à permettre aux parties de se rencontrer de nouveau pour fixer la date définitive de l'audition.

L'ancien entraîneur du Canadien, Jean Perron, poursuit les Éditions *Les intouchables* à cause du livre humoristique *Les Perronismes*, une sorte de recueil de proverbes juxtaposés et de figures de style drôlement tournées.

M. Perron n'était pas présent, hier, au palais de justice de Montréal. Les procureurs se sont simplement entendus sur un échéancier pour la suite.

Interrogé après la brève comparution, l'éditeur poursuivi, Michel Brûlé, a expliqué que tous les « perronismes » du recueil ne sont pas l'œuvre de M. Perron et que cela est clairement mentionné dans l'ouvrage, où l'on identifie nommément les citations « authentiques ». Les autres bourdes ou lapsus ont été formulés « à la manière de Jean Perron », a affirmé M. Brûlé.

Le livre a été mis en marché en septembre. Dans sa requête, la poursuite demandait de retirer le livre des tablettes, ce qui n'a pas été fait jusqu'ici.

La poursuite affirme que l'ouvrage porte atteinte à la dignité de Jean Perron, à son honneur et à sa réputation.

Sport étudiant

Alain Tardif: un officiel doublé d'un éducateur

■ Il ne faut jamais se fier aux apparences. Même si, au premier coup d'œil, Alain Tardif semble être un arbitre comme tous les autres lorsqu'il se retrouve le long d'un court de badminton, une analyse plus en profondeur de son travail révèle qu'il remplit deux fonctions bien précises.



Jean-François
Tardif

JFTardif@lesoleil.com

« On peut dire que je suis à la fois un officiel et un éducateur, a indiqué Tardif. Lorsque j'arbitre un match, ce n'est pas seulement pour jouer à la police. C'est aussi pour expliquer les règlements aux jeunes et les aider à les mettre en application. C'est le rôle que l'ARSEQCA m'a donné, lorsque j'ai commencé à œuvrer au niveau collégial il y a maintenant quatre ans. »

Mordu de badminton, Tardif a longtemps évolué au niveau civil. Par la suite, il a dirigé les raquettes des Dynamiques du cégep de Sainte-Foy. Incapable de complètement mettre de côté sa passion malgré ses responsabilités familiales, il s'est orienté vers l'arbitrage, un travail lui demandant un investissement de temps moins important. À l'occasion cependant, il reprend sa raquette afin de prendre part à des événements spéciaux en tant que joueur.

« Je ne suis pas un officiel fédéré. D'abord parce que les cours pour obtenir sa certification d'arbitre ne se donnent pas souvent et puis, parce que si je l'étais, je devrais œuvrer dans des tournois civils, quelque chose que je n'ai pas le temps de faire. Mais je connais le livre de règlements sur le bout de mes doigts. Il n'y a donc rien qui peut m'échapper. »

APPRENTISSAGE

Même s'il regroupe des raquettes de haut calibre, le circuit collégial de badminton est aussi composé d'athlètes n'ayant jamais pris part à des tournois civils et dont l'expérience de la compétition est assez limitée. Ces jeunes doivent être initiés au protocole entourant un match de

badminton et aux règles devant être suivies. Et c'est là qu'un officiel-éducateur a toute sa raison d'être.

« Au civil, ce sont les joueurs qui demandent la présence d'un officiel. Au collégial, c'est moi qui, la plupart du temps, décide quel match je vais arbitrer. Je fais alors tout ce qui est nécessaire pour que la rencontre soit disputée selon les règles. Je procède à la présentation des collègues et des joueurs et entre chaque partie, j'appelle les points. Je gère aussi les temps d'arrêt comme il se doit. Pour avoir droit à une pause, un joueur doit d'abord me la demander. »

« Je vois aussi à noter les fautes des joueurs et à avertir ceux qui les commettent. Mais au lieu de sévir, je préfère expliquer à l'athlète fautif le pourquoi de mon intervention. Il arrive même que je laisse les joueurs évoluer lorsque les fautes commises ne donnent pas un avantage à celui qui les commet. Mais après le match, je rencontre toujours les athlètes afin de faire le point sur leur jeu. »

Quelles sont les fautes le plus souvent commises par les joueurs du circuit collégial? En simple, les joueurs ont la mauvaise habitude de bouger leurs pieds lorsqu'ils exécutent un service. En double, ils servent beaucoup trop haut.

Bien accepté par les joueurs et les entraîneurs des équipes évoluant dans la ligue collégiale chapeauté par l'ARSEQCA, Tardif a quelque fois dû composer avec certains individus qui remettaient en cause sa crédibilité et qui contestaient ses décisions. Il a rapidement rétabli les faits, et à son avantage.

« Il m'est arrivé d'avoir des problèmes avec des entraîneurs de l'extérieur de la région. Aussi arbitres fédérés, ils mettaient en doute mes décisions. Mais il n'y a personne qui a pu avoir le dessus sur moi. Je connaissais le livre des règlements aussi bien qu'eux et parfois même mieux. J'ai donc pu justifier mes décisions sans problème. »



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Alain Tardif connaît le badminton sur le bout de ses doigts.

10% à 25%
sur nos
balles de golf

L'endroit
idéal pour
un cadeau
de golfeur

bois Orlimar
(tri-métal)
courant: 329\$

Spécial **199⁹⁵\$**

Profitez de nos
nombreux soldes en magasin.

20 à 50%
sur tous nos vêtements
en magasin

LA SOURCE
Le Golf

1221, Charles-Albanel
Autoroute 40, Sainte-Foy
Sortie Jean-Gauvin, Cap-Rouge
(près du IGA) **871-9559**

La revanche de l'Atlantic Bowl

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Les amateurs de football universitaire canadien n'auront pas à attendre trop longtemps pour la revanche du Rouge et Or de l'Université Laval sur les Huskies de St. Mary's puisque le calendrier mixte entre les conférences du Québec et de l'Atlantique a été accepté et sera appliqué dès l'automne prochain. Les Huskies seront les visiteurs à l'Université Laval lors de la fin de semaine des 14 et 15 septembre pour la première des deux semaines de calendrier mixte. L'autre match du Rouge et Or contre l'Atlantique aura lieu le 19 octobre alors que Laval ira affronter Acadia.

Les deux conférences continueront d'avoir leur propre classement, mais les matchs inter-ligues compteront pour chacune des conférences. Les statistiques de ces rencontres

mixtes, autant individuelles que d'équipes, seront toutes compilées pour l'ensemble de la saison. Les règlements du Sport universitaire canadien seront appliqués et la fusillade s'appliquera pour briser les égalités.

La saison 2002 s'amorcera le week-end du 28 août et s'étendra sur une période de dix semaines et chaque équipe bénéficiera de deux fins de semaine de congé et deux autres semaines seront réservées pour le calendrier. Les autres semaines seront réservées pour les matchs habituels de conférence. L'entente entre les deux ligues est conclue pour deux ans.

JOURNÉE HISTORIQUE

«C'est une journée unique et historique pour le football universitaire canadien, a mentionné par communiqué Harry Zarins, le président de la Fédération québécoise du sport étudiant. Le format sur lequel nous nous sommes entendus est innovateur. Je crois que nous avons une formule gagnante

pour les deux conférences et elle offrira une meilleure visibilité du côté national. Le calendrier mixte va créer aussi un plus grand intérêt dans les médias, chez les amateurs, les joueurs, les entraîneurs et les anciens.»

Dans la première semaine d'activité inter-ligues, outre le match St. Mary's/Rouge et Or, il y aura McGill à St. Francis Xavier, Montréal à Mt. Allison et Acadia à Concordia. Dans l'autre week-end, Laval sera à Acadia, Concordia à St. Mary's, St. Francis Xavier à Bishop's et Mt. Allison à McGill. Pour 2002, le calendrier mixte est basé sur les classements de 2001 alors que les équipes les plus fortes dans une conférence sont opposées aux plus fortes de l'autre. À cause du nombre impair, cinq, d'équipes dans la Conférence du Québec, chacune d'elles jouera trois matchs répartis sur deux saisons contre des équipes de l'Atlantique.

Pour la première fois dans l'histoire du football universitaire, les champions du Québec seront les hôtes de l'Atlantic Bowl.

Le calendrier mixte a été adopté pour le Québec et l'Atlantique

Sale et Pelletier obtiennent le Lou Marsh

TORONTO (PC) — Les patineurs artistiques Jamie Sale et David Pelletier, champions du monde en couple, ont remporté le trophée Lou Marsh, hier.

L'honneur, décerné par un comité de directeurs de sports et de journalistes de la télévision, est accordé annuellement à l'athlète par excellence au Canada par le quotidien *Toronto Star*.

Les autres finalistes pour l'obtention du titre étaient Joe Sakic de l'Avalanche du Colorado, Larry Walker des Rockies du Colorado ainsi que les patineurs de vitesse Catrina Le May Doan et Jeremy Wotherspoon.

FAVORIS POUR L'OR

Sale, âgée de 24 ans, de Red Deer, en Alberta, et Pelletier, 27 ans, de Sayabec, au Québec, font équipe depuis l'été 1998, après avoir tenté l'expérience ensemble une première fois en 1996. Ils ont pris le quatrième rang aux championnats du monde de 2000 à Nice, en France, avant de rafler l'or à Vancouver cette année.

La victoire qu'ils ont acquise samedi au Grand Prix de Kitchener, en Ontario, était leur huitième de suite en compétition. Ils seront les favoris pour gagner l'or olympique à Salt Lake City, en Utah, en février prochain.

Leurs rivaux seront Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze de la Russie, champions mondiaux en 1998 et en 1999.

Sale et Pelletier ne sont pas le premier duo qui remporte le Lou Marsh. Roger Jackson et George Hungerford (aviron) en avaient été les récipiendaires en 1964, comme les patineurs artistiques Barbara Wagner et Bob Paul en 1959.



David Pelletier et Jamie Sale ont été élus athlètes par excellence au Canada.

EN BREF

Gutierrez sous contrat

Ricky Gutierrez a paraphé un contrat de trois ans avec les Indians de Cleveland, hier. Il remplacera l'excellent Roberto Alomar comme joueur de deuxième but. Âgé de 31 ans, Gutierrez est un joueur d'arrêt-court. Il a connu sa meilleure saison en 2001 avec les Cubs de Chicago. Il a maintenu une moyenne de .290 et a produit 66 points. (AFP)

Grande Première ÉCOLE ET SPECTACLE DE LUTTE PROFESSIONNELLE

nCw

Montréal

VS

CCW

Québec

Au Centre Mgr-Marcoux
À Québec
(angle de la Canardière et Champfleury)
Le 21 décembre 2001 à 20h

Tous les samedis
À partir du 5 janvier 2002

POUR RENSEIGNEMENTS: 622-7666
Internet: www.ccw.qc.ca

Pierre Nadeau

nous présente son autobiographie, *L'impatient*

Flammarion

Québec

Venez clavarder avec lui et courez la chance de gagner son livre

Aujourd'hui, 15 h

cyberpresse.ca



Un livre de sport pour ensoleiller son Noël

■ Le problème est toujours le même, quoi offrir à telle personne pour Noël. On croit bien connaître son beau-frère, sa belle-soeur ou une amie, mais quand arrive le temps de choisir le cadeau, ce n'est plus aussi évident. Chacun et chacune possèdent tous les biens que l'on peut se permettre d'offrir et il faut surtout éviter de donner un présent qui se révélera inutile et qui amènera un air de déception sur le visage de la personne qui le reçoit. En plus, pour ceux et celles qui sont toujours à la dernière minute, un livre c'est facile à dénicher.



Réal Labbé

RLabbe@lesoleil.com

Vous vous dites que vous connaissez bien la personne, alors procurez-lui un livre qui rencontrera ses intérêts. Le beau-frère est un maniaque du golf, la belle-soeur est une adepte du ski, tel ami est un mordu de la course automobile, tel autre aime l'histoire du sport, etc. trouvez le livre qui convient.

En même temps, profitez-en pour vous gâter. Après la frénésie de la période des Fêtes, ce n'est pas mauvais de prendre un peu de repos et de feuilleter quelques bouquins. Nous vous en proposons sept.

«La saga des Expos, Brochu s'explique»

L'ancien commandité des Expos de Montréal, Claude R. Brochu, a brisé le mur du silence de son aventure avec la formation montréalaise de baseball majeur. Certaines personnes diront qu'il s'agit tout simplement d'un règlement de comptes aux dépens de ses commanditaires et de quelques journalistes et si Brochu lance quelques flèches empoisonnées, il n'en reste pas moins que le livre relate une partie de l'histoire du sport à Montréal et au Québec.

L'ancien président, avec l'aide du journaliste Daniel Poulin, et ensuite de Mario Bolduc, nous raconte comment s'est passée la vente des Expos à partir du moment où Charles Bronfman a décidé de passer à l'action jusqu'à la vente à Jeffrey Loria.

Une saga que plusieurs ont suivie avec intérêt, mais depuis le temps que ça dure, on oublie certains épisodes et c'est avec plaisir qu'on les retrouve dans le livre. Claude Brochu nous fait entrer un peu dans les coulisses du baseball majeur et dans les réunions des actionnaires de l'équipe montréalaise, ces réunions qui ont tant fait couler d'encre.

La lecture se fait bien et tout en respectant l'ordre chronologique des événements, les auteurs ont fait en sorte que le bouquin se lise comme un roman. Pas que l'on devore l'œuvre d'une seule traite, mais l'écriture coule assez bien pour que l'on y trouve un intérêt constant. *La saga des Expos, Brochu s'explique* a 364 pages écrites dans un caractère bien lisible et on y trouve quelques photos de la collection personnelle de Claude Brochu. (Claude R. Brochu, Daniel Poulin, Mario Bolduc, Libre Expression)

«Comment je joue au golf»

Quoi de mieux qu'un conseil du maître? C'est plus qu'un conseil, c'est tout un livre que Tiger Woods offre au public. En collaboration avec les rédacteurs de *Golf Digest*, un magazine mensuel américain spécialisé dans ce sport auquel il collabore, Woods ne laisse rien au hasard, comme on peut vite le constater.

Heureusement «Les Éditions de l'Homme» ont vu l'intérêt de traduire ce livre en français afin d'en faire profiter les Québécois et Québécoises. Avec Michael Jordan, Woods est sûrement l'un des athlètes les plus connus de la planète, et chacun, golfeur ou non, a eu l'occasion d'apprécier son talent. Ses exploits ne sont toutefois pas juste l'oeuvre de son talent, c'est aussi le résultat d'une technique perfectionnée depuis son tout jeune âge.

Tiger Woods livre exactement les méthodes d'apprentissage que son père a inventé spécialement pour son fils. En commençant par le jeu sur les verts, puis le jeu court pour terminer par l'utilisation des bois. On sait tous que Woods peut être spectaculaire avec ses coups de départ, mais il n'en demeure pas moins que c'est le fer droit que le golfeur utilise le plus souvent. Ce n'est pas la première fois qu'on le dit, mais si ça vient du plus grand joueur de golf à l'heure actuelle, ça doit bien être vrai. En plus, ce n'est pas juste un livre didactique, Tiger le parsème de plusieurs anecdotes, histoire de rendre le tout un peu plus léger. Un bouquin de 320 pages, avec plein de photos en couleurs. (Tiger Woods, *Les Éditions de l'Homme*)

«Les Nordiques de Québec, toute l'histoire»

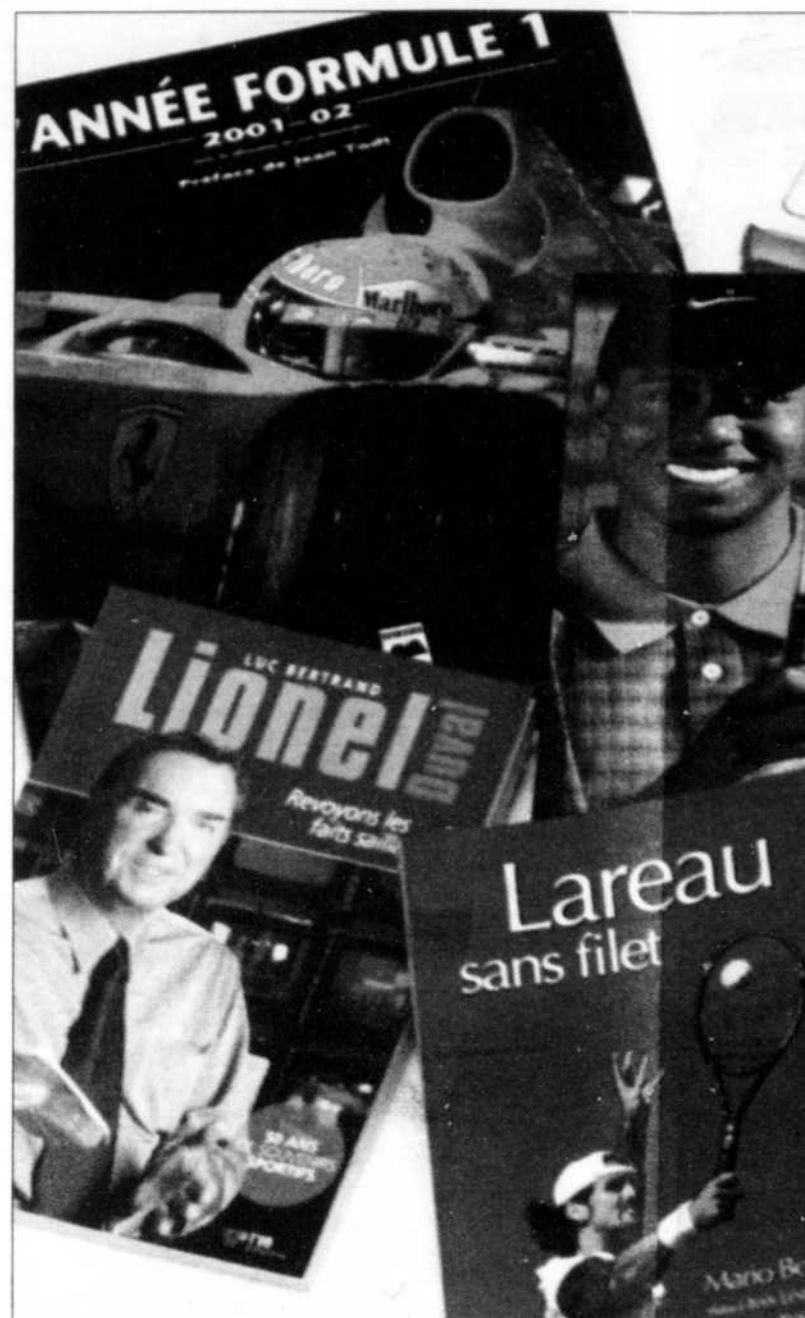
Que vient faire, en 2001, un livre sur les Nordiques de Québec alors que l'équipe a été vendue il y a six ans? Plusieurs se sont interrogés sur la pertinence de publier un autre bouquin sur cette formation de la Ligue nationale qui est maintenant devenue l'Avalanche du Colorado. Il n'y avait rien de nouveau, l'auteur Benoît Clairoux n'était peu ou pas connu dans le milieu, donc peu susceptible de publier un livre-choix sur ces Fleurdelisés qui ont tout de même fait vibrer toute une ville et une région pendant près de 25 ans.

UNE ENCYCLOPÉDIE

Clairoux est historien de formation et grand partisan des Nordiques et il a combiné les deux pour sortir un genre d'encyclopédie de l'équipe québécoise, à partir des premiers pas dans l'Association mondiale de hockey jusqu'au départ, printemps 1995.

L'ouvrage de référence reprend l'histoire des Nordiques année après année et l'auteur en donne le déroulement, puis nous fait part d'un souvenir et donne le profil d'un joueur qui a marqué la saison. Le tout agrémenté des statistiques.

Un bon livre à offrir pour les nostalgiques et aussi pour la consultation. Vous avez des interrogations sur ce qui s'est passé en 1980-1981 lors de la première saison des frères Petr et Anton Stastny, le livre de 416 pages vous donnera toutes les réponses. (Benoît Clairoux, *Les Éditions de l'Homme*)



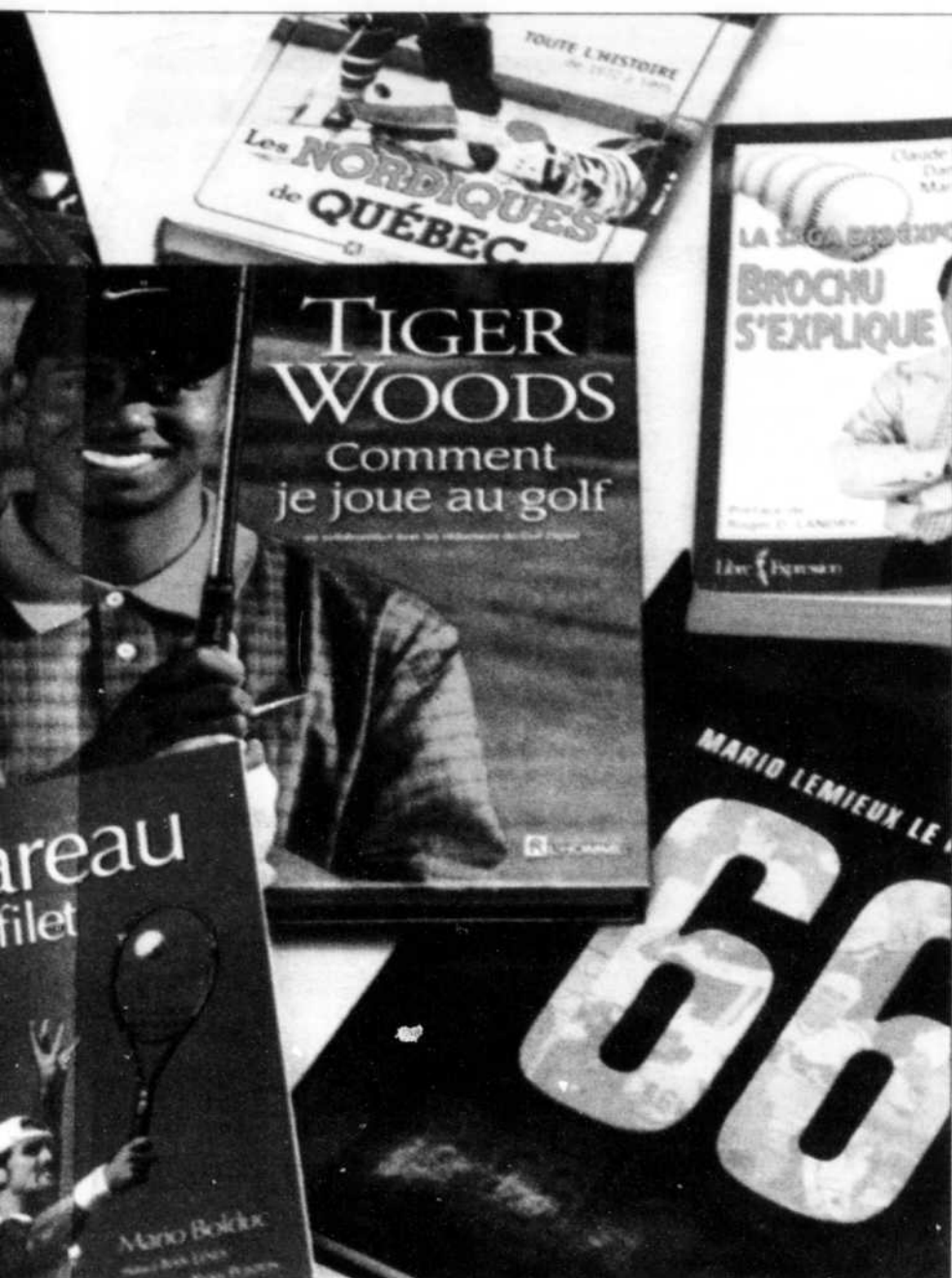
Les amateurs de sport ont plusieurs livres intéressants à offrir.

«L'année Formule 1, 2001-2002»

Rouge comme Ferrari. Rouge comme Michael Schumacher. Le choix de la photo couverture de ce volume qui résume la saison 2001 de F1 n'était pas difficile à faire: le pilote allemand au volant de sa Ferrari. La domination de la Scuderia a été assez complète merci et c'est sûrement pour cette raison que la préface est signée Jean Todt, le grand patron de l'écurie. Ce volume est une mine de renseignements et de statistiques sur la dernière saison. Chaque Grand Prix, de Melbourne à Suzuka, est décortiqué, autant par les textes, que par les photos et les statistiques. Même les séances d'essais y trouvent leur place.

Les premières pages sont consacrées à la revue technique, illustrée, pour bien faire voir les particularités les plus marquantes des monoplaces. Vous pourrez y voir entre autres toute la complexité d'un volant de la Williams. On y fait aussi l'analyse générale de la Ferrari. Un livre intéressant de la page 1 à la page 222, avec toutes les photos en couleurs. (Éditions Hurtubise HMH Ltée)

Le retour provoqué par le propriétaire de la franchise de Pittsburgh n'a pas empêché de commander le livre. Le livre est illustré jusqu'à la page 222, avec toutes les photos en couleurs. (Éditions Hurtubise HMH Ltée)



livres intéressants à acheter ou à offrir en cadeau durant la période des Fêtes.

« Mario Lemieux, Le Magnifique »

Le retour au jeu de Mario Lemieux, en décembre 2000, a provoqué des remous dans le monde du hockey. Le copropriétaire des Penguins de Pittsburgh, affligé par des maux de dos chroniques et un cancer, avait décidé de prendre une retraite comme joueur, même s'il était au faite de sa carrière. Pendant son absence, la formation de Pittsburgh était sur le point de faire faillite ou de déménager et c'est à ce moment qu'il a pris la décision de racheter l'équipe pour la garder à Pittsburgh.

Le livre de Chrystian Goyens et Frank Orr, abondamment illustré, retrace toute l'histoire de Super Mario, jusqu'à son retour et même un peu plus loin. Lemieux explique que son éloignement de la patinoire lui a permis de comprendre jusqu'à quel point il aimait le hockey. Et tout le monde a pu constater que son inactivité ne l'a pas empêché d'être encore très dominant. Un bouquin de 220 pages, très illustré. (Chrystian Goyens et Frank Orr, Éditions du Trécarré)

« Revoyons les faits saillants, Lionel Duval »

Ne pensez pas vous délecter de faits controversés des 50 ans de souvenirs sportifs de Lionel Duval en parcourant le bouquin écrit par Luc Bertrand. « Ce n'est pas un livre pour descendre quelqu'un, ce n'est pas mon genre, a dit lui-même l'ancien descripteur et analyste de la *Soirée du Hockey*. Et ce n'est pas une œuvre littéraire non plus. Même qu'au début j'étais réticent quand Luc Bertrand m'a approché. Je me suis finalement laissé convaincre et je raconte mes souvenirs. »

Lionel Duval n'oubliera jamais la rivalité Nordiques-Canadien, pas plus qu'il n'oubliera ses années de travail en compagnie des René Lecavalier, qu'il considère comme le plus grand des commentateurs, Jean-Maurice Bailly et Gilles Tremblay. Il n'y a pas que le hockey qui a meublé la vie de Lionel Duval. Il a été de tous les grands reportages sportifs de Radio-Canada, que ce soit les Jeux du Québec, les Jeux du Canada, ou ceux du Commonwealth, ou PanAméricains ou les Olympiques. Son livre raconte ses souvenirs en 192 pages avec quelques illustrations. (Luc Bertrand, Éditions TVA)

« Lareau sans filet »

Sébastien Lareau aurait eu besoin d'une année complète pour répondre à toutes les demandes de conférence auprès des étudiants à la suite de sa victoire en double, en compagnie de Daniel Nestor, aux Jeux olympiques de Sydney. Cette médaille d'or est certainement le point culminant de la carrière du joueur de tennis.

Mario Bolduc a voulu tracer le portrait de celui qui a consacré toute sa vie à la pratique du tennis. À partir de ses premières leçons au club Sani-Sport de Boucherville jusqu'à la conquête de sa médaille d'or olympique. L'auteur nous amène dans les coulisses d'un sport exigeant, non seulement au point de vue physique, mais aussi du côté personnel. Ces joueurs sont souvent seuls, se déplacent constamment d'un pays à un autre, et doivent organiser leur vie en conséquence. Le bouquin contient 400 pages et est illustré. (Mario Bolduc, Libre Expression)

White, un rat de gymnase

■ NEW YORK (AP) — Le voltigeur Rondell White a signé un contrat de deux ans avec les Yankees de New York, contrat qui lui vaudra 10 millions \$, et lors de la conférence de presse, il passait beaucoup plus pour un habitué des gymnases que d'un voltigeur à l'entraînement.

White, mis sous contrat à titre de joueur autonome, a expliqué qu'il travaillait avec Al Biancani, un instructeur du conditionnement physique avec les Kings de Sacramento de la NBA, pour éviter les blessures aux jambes qui l'ont affligé depuis quelques années.

« Je passe 40 minutes par jour sur le vélo stationnaire, du lundi au vendredi, a dit White lors d'une conférence téléphonique. Je travaille trois heures par jour au gymnase. Les lundis, mercredis et vendredis, je travaille les jambes. Je fais travailler des muscles qui n'avaient jamais travaillé. »

White a présenté une moyenne supérieure à ,300 dans chacune de ses quatre dernières saisons et a une moyenne de ,295 en carrière. Mais des blessures aux jambes ont fait qu'il a joué moins de 100 matchs dans chacune de ses deux dernières campagnes.

« Je donne toujours ma pleine mesure, a-t-il dit. Ce qui était important pour moi était de demeurer sur le terrain. »

White a dit qu'il a assisté aux quatrième et cinquième matchs de la Série mondiale à New York en compagnie de son grand ami Cliff Floyd et s'est dit impressionné par l'attitude des partisans des Yankees.

« C'était incroyable. Les amateurs parlent de baseball tout le temps, a-t-il dit. Je n'avais jamais rien vu de tel. Ça me donne des frissons. »

Les Yankees veulent utiliser White au champ gauche et il pourrait également jouer le rôle de frappeur désigné en quelques occasions.

« Je veux jouer au champ gauche très certainement. J'aime cela. Les jambes y sont moins taxées. Ce serait bien également d'agir comme frappeur de choix. J'ai hâte de jouer dans la Ligue américaine. Cela pourrait me permettre de prolonger ma carrière. »

Lawton reçoit 27 millions \$

CLEVELAND (AP) — Le voltigeur Matt Lawton, qui a été acquis par les Indiens de Cleveland dans un échange de huit joueurs avec les Mets de New York impliquant Roberto Alomar, a signé un contrat de quatre ans d'une valeur de 27 millions \$, hier.

« Je suis très enthousiaste, a dit Lawton. C'est une grande journée pour ma famille. J'ai toujours obtenu des contrats d'un an, alors un contrat de quatre ans m'enlève beaucoup de poids sur les épaules. »

Lawton, 30 ans, a révélé qu'avant d'être échangé, il avait discuté avec son agent de la possibilité de devenir autonome à la fin de la prochaine saison. Les Indiens étaient alors au sommet de sa liste.

« Mon vœu a été exaucé plus tôt que prévu », a-t-il dit.

Lawton présente une moyenne de ,324 en carrière contre Cleveland et il a déjà connu un match de six points produits en 1999 à Jacobs Field, un sommet en carrière, alors qu'il évoluait avec les Twins du Minnesota.

Statistiques



LES CLASSEMENTS

Dans le classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with 13 columns: Division, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, ProL, dom., étr., div., 10der, Série. Rows include Division Centrale, Nord-Ouest, and Pacifique.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with 13 columns: Division, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, ProL, dom., étr., div., 10der, Série. Rows include Division Nord-Est, Atlantique, and Sud-Est.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with 5 columns: MJ, Do, Et, Pts, Moy. Lists top teams from Detroit to Anaheim.

CALENDRIER — SAISON DE 82 MATCHS

Calendar of matches by date: Dimanche 16 décembre, Lundi 17 décembre, Mardi 18 décembre, Mercredi 19 décembre, Jeudi 20 décembre, Vendredi 21 décembre, Samedi 22 décembre.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with 5 columns: MJ, Do, Et, Pts, Moy. Lists top teams from Toronto to Atlanta.

CANADIEN DE MONTRÉAL

Player statistics for Canadiens de Montréal: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Yanic Perreault, Brian Savage, etc.

FLORIDE 2

Player statistics for Florida Panthers: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Tony Amonte, Dean McAmmond, etc.

NEW JERSEY 2

Player statistics for New Jersey Devils: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Scott Niedermayer, Martin St. Louis, etc.

SAN JOSE 4

Player statistics for San Jose Sharks: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Dany Heatley, Kyle Calder, etc.

DALLAS 1

Player statistics for Dallas Stars: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Jari Kurri, Steve Yzerman, etc.

LOS ANGELES 2

Player statistics for Los Angeles Kings: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Darryl Syta, Steve Yzerman, etc.

TORONTO 2

Player statistics for Toronto Maple Leafs: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Mats Sundin, Steve Yzerman, etc.

OTTAWA 2

Player statistics for Ottawa Senators: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Jason Speck, Steve Yzerman, etc.

FICHE EN 2000-2001

Summary statistics for Canadiens de Montréal: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts.

MEILLEURS MARQUEURS

Table of top scorers: Rg, No, MJ, B, A, Pts. Lists players like Jarome Iginia, Eric Lindros, etc.

SOMMAIRES

Summary of game results: Tampa Bay 4, Montréal 3, Chicago 2, Detroit 0, etc.

TAMPA BAY 4

Player statistics for Tampa Bay Lightning: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

CHICAGO 2

Player statistics for Chicago Blackhawks: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

DETROIT 0

Player statistics for Detroit Red Wings: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

COLUMBUS 1

Player statistics for Columbus Blue Jackets: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

PHOENIX 4

Player statistics for Phoenix Coyotes: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

ATLANTA

Player statistics for Atlanta Thrashers: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

ATLANTA

Player statistics for Atlanta Thrashers: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

BOSTON

Player statistics for Boston Bruins: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

CAROLINE

Player statistics for Carolina Hurricanes: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

WASHINGTON

Player statistics for Washington Capitals: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

PITTSBURGH

Player statistics for Pittsburgh Penguins: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

FLORIDE

Player statistics for Florida Panthers: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

NEW JERSEY

Player statistics for New Jersey Devils: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

LOS ANGELES

Player statistics for Los Angeles Kings: No, MJ, B, A, Pts, Pén. Lists players like Petr Nedved, etc.

ASSOCIATION SUO-EST
Mj G P D Bp Bc Pts
Pee Dee 28 18 7 3 95 73 39

DIVISION CENTRALE
Mj G P D Bp Bc Pts
Barrie 34 21 9 4 0 113 88 46

DIVISION MID-OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Louisiane 27 24 1 2 99 49 50

DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Plymouth 34 22 5 6 1 143 78 51

MARQUEURS
B A Pts
Pankewicz, Pen 18 28 46

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 420 minutes jouées)
Cloutier, LA 18 861 5 1 25

HOCKEY JUNIOR MAJEUR
LIGUE DU QUÉBEC
Dimanche 16 décembre

Shawinigan 1, Rimouski 5
Sherbrooke 5, Baie-Comeau 4

Mardi 18 décembre
Acadie-Bathurst à Chicoutimi, 19h00

Mercredi 19 décembre
Rimouski à Québec (Collisée Pepsi), 19h30

Acadie-Bathurst à Baie-Comeau (Centre Henry Léonard), 19h30

Cap-Breton à Rouyn-Noranda, 19h00

CLASSEMENT (saison de 72 matchs)
ASSOCIATION FRANK-DILIO

DIVISION EST
Mj G P D Bp Bc Pts
Rimouski 38 23 12 2 1 154 137 49

DIVISION MARIAGES
Mj G P D Bp Bc Pts
A-Bathurst 39 29 5 4 1 155 103 63

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Montréal 38 14 18 4 2 108 123 34

DIVISION CENTRALE
Mj G P D Bp Bc Pts
Shawinigan 37 25 8 3 1 163 98 54

MARQUEURS
Mj B A Pts
Linglet, Charles, BaC 37 36 39 75

Peterborgh 34 15 11 5 3 108 106 38
Oshawa 33 16 14 1 2 108 113 35

DIVISION CENTRALE
Mj G P D Bp Bc Pts
Barrie 34 21 9 4 0 113 88 46

DIVISION MID-OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Guelph 35 19 11 5 0 142 132 43

DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Plymouth 34 22 5 6 1 143 78 51

MARQUEURS
B A Pts
Robinson, Bel 28 38 66

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 1200 minutes jouées)
Chant, Bar 1401 48 3 2 06

LIGUE DE L'OUEST
CLASSEMENT (saison de 72 matchs)
ASSOCIATION EST

DIVISION EST
Mj G P D Bp Bc Pts
Regina 36 21 11 2 4 129 95 48

DIVISION CENTRALE
Mj G P D Bp Bc Pts
S. Current 36 23 10 3 2 140 113 51

ASSOCIATION OUEST
DIVISION C-B
Mj G P D Bp Bc Pts
Pr. George 34 21 8 3 2 129 90 47

DIVISION E-U
Mj G P D Bp Bc Pts
Spokane 39 22 12 3 2 127 113 49

MARQUEURS
B A Pts
Barrett, Leth 24 33 57

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 420 minutes jouées)
Lévis 3, Magog 0

Sém. Saint-François 3, C. A. Girouard 5
Cap-de-la-Madeleine 7, Jonquière 3

C. C. Lemoine 8, Mtl-Bourassa 2
Lac St-Louis 4, Lav-Laur-Lan 6

Vendredi 21 décembre
Magog à Lévis, 19h30

Sém. St-François au Cap-de-la-Madeleine
(J.-G. Talbot), 20h00

C. A. Girouard à Gatineau, 19h30
Lav-Laur-Lan à Mtl-Bourassa, 19h30

HOCKEY SENIOR
LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE
DU QUÉBEC
Dimanche 16 décembre

Asbestos 4, Rivière-du-Loup 5 (fusillade)
Jonquière 2, Theford Mines 4

Jeudi 20 décembre
Pont-Rouge à Québec, 20h00

Vendredi 21 décembre
Theford Mines à St-Georges, 20h30

CLASSEMENT (saison de 44 matchs)
DIVISION EST

Mj G P D Bp Bc Pts
St-Georges 26 23 3 0 152 57 46

DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Verdun 27 17 7 3 129 95 37

LIGUE CENTRALE AA DU QUÉBEC
Dimanche 16 décembre

Donnacona 3, Charlevoix 7
La Pocatière 3, St-Gilles 4

Vendredi 21 décembre
St-Pierre-les-Becquets à Donnacona, 21h00

Charlevoix à La Pocatière, 21h00
St-Jean-Port-Joli à Montmagny, 21h00

CLASSEMENT (saison de 34 matchs)
Mj G P D Bp Bc Pts
La Pocatière 21 14 7 0 100 78 28

LIGUE PROMUTUEL AA
DU BAS-ST-LAURENT
Dimanche 16 décembre

Paspébiac 3, Matane 2
Mont-Joli 4, La Vallée 5 (fusillade)

Vendredi 21 décembre
Témiscouata à Matane, 21h00

CLASSEMENT (saison de 32 matchs)
DIVISION EST

Mj G P D Bp Bc Pts
Paspébiac 18 12 6 0 82 65 24

DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Matane 21 12 9 0 120 84 24

Mj G P D Bp Bc Pts
Ste-Marie 22 14 7 0 1 102 70 29

HOCKEY JUNIOR BB
LIGUE BEAUCÉ-FRONTENAC
Dimanche 16 décembre

Coleraine 5, Bellechasse 6
St-Prosper 4, St-Joseph 6

Vendredi 21 décembre
Black Lake à St-Ephrem, 21h00

HOCKEY JUNIOR A ET B
LIGUE JUNIOR RIVE-SUD
Dimanche 16 décembre

Haute-Beauce 3, Lévis B 3
St-Ephrem 14, 3 4 20 52

Samedi 22 décembre
Charny à St-Nicolas, 20h00

LIGUE DU BAS ST-LAURENT
Junior B
Samedi 15 décembre

St-Cyprien 7, St-Pascal 2
Dimanche 16 décembre

Vendredi 21 décembre
Transcontinental à Rivière-du-Loup, 20h00

HOCKEY FÉMININ
LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT (saison de 30 matchs)

DIVISION EST
Mj G P D Bp Bc Pts
Ottawa 20 9 6 5 42 45 23

DIVISION OUEST
Mj G P D Bp Bc Pts
Beatrice 16 13 0 3 87 18 29

MARQUEURS
B A Pts
Nystrom, Bram 12 13 25

LIGUE INTERZONE BC RIVE NORD
CLASSEMENT (au 13 décembre)
NOVICE A

Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 6 0 1 7 20 20

NOVICE B
Mj G P D Bp Bc Pts
Pont-Rouge 7 0 0 7 21

NOVICE C
Mj G P D Bp Bc Pts
Pont-Rouge 5 0 1 6 17

Bellechasse 10 8 4 20 44
Pointe-Lévy 10 9 2 20 42

ALLIÉS
Mj G P D Bp Bc Pts
Alliés 17 2 3 20 57

BANTAM A
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 9 4 1 14 33

BANTAM B
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 11 1 0 10 32

MIDGET B
Mj G P D Bp Bc Pts
Charlesbourg 12 2 1 14 39

INTERLIGUE Q.B.C.
CLASSEMENT (au 9 décembre)
NOVICE A

Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE B
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE C
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

Ancienne-Lorette 9 4 1 14 33
Charlesbourg 7 3 2 12 28

BANTAM A
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 9 4 1 14 33

BANTAM B
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 11 1 0 10 32

MIDGET B
Mj G P D Bp Bc Pts
Charlesbourg 12 2 1 14 39

INTERLIGUE Q.B.C.
CLASSEMENT (au 9 décembre)
NOVICE A

Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE B
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE C
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

Éperviers 1 9 1 11 8
Caribou 8 1 2 29 11

BANTAM A
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 9 4 1 14 33

BANTAM B
Mj G P D Bp Bc Pts
Ancienne-Lorette 11 1 0 10 32

MIDGET B
Mj G P D Bp Bc Pts
Charlesbourg 12 2 1 14 39

INTERLIGUE Q.B.C.
CLASSEMENT (au 9 décembre)
NOVICE A

Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE B
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

NOVICE C
Mj G P D Bp Bc Pts
Patriotes 7 1 1 24 9

ASSOCIATION NATIONALE
Dimanche 16 décembre

Washington 93, Toronto 88
Detroit 77, L.A. Clippers 82

Mardi 17 décembre
Boston 83, Philadelphie 99

Mardi 18 décembre
New York à Charlotte, 19h00

CLASSEMENT (saison de 82 matchs)
ASSOCIATION DE L'EST

DIVISION ATLANTIQUE
Mj G P Moy. Diff.
New Jersey 15 7 682

DIVISION CENTRALE
Mj G P Moy. Diff.
Detroit 14 7 657

ASSOCIATION DE L'OUEST
DIVISION MID-OUEST
Mj G P Moy. Diff.
San Antonio 17 4 809

DIVISION PACIFIQUE
Mj G P Moy. Diff.
L.A. Lakers 18 3 857

LES JOUEURS DE LA SEMAINE
ASSOCIATION DE L'EST
5 nov. - Ray Allen, g. Milwaukee

19 nov - Allen Iverson, g. Philadelphie
26 nov - Shareef Abdur-Rahim, a. Atlanta
3 déc - Paul Pierce, a. Boston
10 déc - André Miller, g. Cleveland
17 déc - Richard Hamilton, g. Washington

ASSOCIATION DE L'QUEST
5 nov - Kobe Bryant, g. L.A. Lakers
12 nov - Tim Duncan, a. San Antonio
19 nov - Kevin Garnett, a. Minnesota
26 nov - Tim Duncan, a. San Antonio
3 déc - Stephon Marbury, g. Phoenix
10 déc - Eton Brand, a. L.A. Clippers
17 déc - Steve Nash, g. Dallas

MENEURS
(Match d'hier non compris)

Mj	Pan	Li	Pts	Moy
Iverson, Phi.	16	163	104	444 27,8
Pierce, Bos.	21	193	120	565 26,9
O'Neal, LAL	21	222	111	556 26,5
Carter, Tor.	24	225	113	626 26,1
McGrady, Ori.	26	246	154	677 26,0
Bryant, LAL	21	193	145	543 25,9
Walker, Bos.	21	185	71	518 24,7
Van Exel, Den.	23	214	87	564 24,5
Duncan, S.A.	21	184	138	506 24,1
Malone, Utah	24	207	161	577 24,0
Jordan, Was.	22	207	101	517 23,5
Nowitzki, Dal.	22	176	122	511 23,2
Stojakovic, Sac.	23	190	106	527 22,9
Stackhouse, Det.	17	122	110	377 22,2
Payton, Sea.	26	235	80	574 22,1
Allen, Mil.	20	151	66	423 21,2
Finley, Dal.	24	201	70	502 20,9
Garnett, Min.	22	178	97	460 20,9
Marbury, Phi.	25	192	100	515 20,6
Robinson, Mil.	19	148	74	387 20,4

COMPTES

Mj	Pan	Li	Pts	Moy
Iverson, Phi.	16	163	104	444 27,8
Pierce, Bos.	21	193	120	565 26,9
O'Neal, LAL	21	222	111	556 26,5
Carter, Tor.	24	225	113	626 26,1
McGrady, Ori.	26	246	154	677 26,0
Bryant, LAL	21	193	145	543 25,9
Walker, Bos.	21	185	71	518 24,7
Van Exel, Den.	23	214	87	564 24,5
Duncan, S.A.	21	184	138	506 24,1
Malone, Utah	24	207	161	577 24,0
Jordan, Was.	22	207	101	517 23,5
Nowitzki, Dal.	22	176	122	511 23,2
Stojakovic, Sac.	23	190	106	527 22,9
Stackhouse, Det.	17	122	110	377 22,2
Payton, Sea.	26	235	80	574 22,1
Allen, Mil.	20	151	66	423 21,2
Finley, Dal.	24	201	70	502 20,9
Garnett, Min.	22	178	97	460 20,9
Marbury, Phi.	25	192	100	515 20,6
Robinson, Mil.	19	148	74	387 20,4

PAIERS

Reu	Tent	%	
Marshall, Utah	166	786	58,0
O'Neal, LAL	222	392	56,6
Williamson, Det.	30	159	56,6
Davis, Por.	85	156	54,5
Szczerbiak, Min.	174	325	53,5
Smith, Min.	112	211	53,1
MacCulloch, N.J.	93	179	52,0
Brand, LAC	162	313	51,8
Wells, Por.	142	288	51,4
Nesterovic, Min.	98	191	51,3

REBONDS

Mj	Off	Déf	Tot	Moy
Duncan, S.A.	21	73	200	273 13,0
Fortson, G.S.	25	109	211	320 12,8
Garnett, Min.	22	70	201	271 12,3
Mutombo, Phi.	23	82	196	278 12,1
O'Neal, LAL	21	85	156	241 11,5
Brand, LAC	24	96	170	266 11,1
Wallace, Det.	21	56	175	231 11,0
Walker, Bos.	21	63	163	226 10,8
O'Neal, Ind.	22	56	171	227 10,3
Brown, Cha.	23	75	152	227 9,9

ASSISTANCES

Mj	Ass	Moy	
Miller, Cle.	22	244	11,1
Kidd, N.J.	22	225	10,2
Tinsley, Ind.	25	235	9,4
Payton, Sea.	26	237	9,1
Brandon, Min.	22	198	9,0
Stockton, Utah	24	213	8,9
Stoudamire, Por.	15	131	8,7
Marbury, Phi.	25	217	8,7
Davis, Cha.	23	190	8,3
Williams, Mem.	22	177	8,0

OFFENSIVE PAR EQUIPE

Mj	Pts	Moy	
Orlando	26	2679	103,0
Dallas	24	2441	101,7
Minnesota	22	2233	101,5
San Antonio	21	2128	101,3
L.A. Lakers	21	2116	100,8
Sacramento	25	2515	100,6
Phoenix	25	2488	99,5
Indiana	25	2457	98,2
Boston	21	2041	97,3
Detroit	21	2035	96,9
Seattle	26	2519	96,9
Utah	24	2321	96,7
L.A. Clippers	24	2319	96,6
New Jersey	22	2114	96,1
Portland	22	2105	95,7
Milwaukee	20	1890	94,5
Charlotte	23	2171	94,4
Atlanta	23	2167	94,2
Denver	23	2166	94,2
Toronto	24	2237	93,2
Golden State	25	2309	92,4
Cleveland	23	2099	91,3
Washington	23	2082	90,5
Houston	25	2219	88,8
Memphis	23	2037	88,6
New York	24	2123	88,5
Philadelphie	23	1982	86,2
Miami	22	1847	84,0
Chicago	22	1830	83,2

DÉFENSIVE PAR EQUIPE

Mj	Pts	Moy	
Philadelphie	23	2017	87,7
Miami	22	1947	88,5
L.A. Lakers	21	1898	90,4
New York	24	2184	91,0
New Jersey	22	2004	91,1
Detroit	21	1921	91,5
Boston	21	1935	92,1
San Antonio	21	1936	92,1
Washington	23	2127	92,5
Toronto	24	2236	93,2
Milwaukee	20	1871	93,6
L.A. Clippers	24	2259	94,1
Minnesota	22	2073	94,2
Houston	25	2359	94,4
Chicago	22	2083	94,4
Sacramento	25	2368	94,7
Portland	22	2087	94,9
Cleveland	23	2198	95,6
Phoenix	25	2390	95,6
Charlotte	23	2215	96,3
Denver	23	2229	96,9
Memphis	23	2236	97,2
Golden State	25	2446	97,8
Utah	24	2366	98,6
Indiana	25	2467	98,7
Atlanta	23	2270	98,7

Seattle 26 2578 99,2
Orlando 26 2581 99,3
Dallas 24 2389 99,5

SOMMAIRE

Joueurs: paniers réussis-tentés, lancers francs réussis-tentés, points.
BOSTON 83 PHILADELPHIE 99

BOSTON
Pierce 7-19 6-6 24, Walker 6-23 3-4 15, Battie 2-8 2-2 6, Anderson 0-5 0-0 0, Johnson 4-7 0-2 9, Potapenko 7-8 0-0 14, Palacios 1-2 0-0 2, Strickland 2-4 1-0 2 6, Williams 1-2 1-2 3, K. Brown 1-1 0-0 3, M. Brown 0-0 1-2 1, McCarty 0-1 0-0 0.
Totaux 31-80 14-20 83.

PHILADELPHIE
Harping 1-6 4-6 6, Coleman 4-9 1-1 3, Mutombo 5-7 7-8 1, Snow 2-2 2-2 6, Iverson 14-24 8-11 3r, McKie 7-13 2-2 17, C. Blount 1-1 0-0 2, Cummings 0-1 0-0 0, Bell 1-2 3-4 5, Ruffin 0-0 0-0 0, D. Brown 0-1 0-0 0, Dalembert 0-0 0-0 0.
Totaux 35-66 27-34 99.

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1 49 38 667 —
New York 3 2 1 47 39 667 —
Philadelphia 3 1 2 44 49 333 1/2
New Jersey 5 1 4 52 80 2002 1/2

PHILADELPHIE
Washington 3 2 1

EN BREF

Jean Blouin, joueur
de la semaine

Jean Blouin, du Garaga de Saint-Georges de Beauce, a été choisi le joueur offensif par excellence pour la semaine qui vient de se terminer, dans la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec. L'attaquant de la formation beauceronne y est allé d'une performance d'un but et quatre assistances dans la victoire de son équipe vendredi contre Pont-Rouge. Yannick Landry, du Promutuel de Rivière-du-Loup, a reçu une mention spéciale. R.L.

Invitation de badminton
Rouge et Or

L'école Louis-Jacques Casault a remporté deux titres lors du tournoi invitation Rouge et Or de badminton qui était disputé en fin de semaine au PEPS, dans les catégories benjamin féminin et juvénile féminin. Les autres titres sont allés à François-Bourrin (benj. masc.), Vanier (cad. fém.), Jean de Brébeuf (cad. masc.) et polyvalente de Lévis (juv. masc.). R.L.

Les honneurs individuels

Au chapitre individuel du tournoi Rouge et Or, les gagnants sont, dans la catégorie benjamin, Gabrielle Juneau (Saint-Jean-Eudes) et Marc-Antoine Régis (collège Saint-Paul), dans le cadet, May Phan (Vanier) et François Delisle (collège Champigny), dans le juvénile, Sarah Langlais-Lapierre (François-Bourrin) et Blaise Santerre-Ratté (collège Champigny). R.L.

Tournoi olympique
East Broughton

Il est encore possible de s'inscrire au tournoi olympique de hockey d'East Broughton, dans les classes A et B. L'événement se tiendra les 4, 5 et 6 janvier. Les bourses s'élèvent à 1500\$ (1000\$-500\$) dans le A, et 800\$ (500\$-300\$) dans le B. On s'inscrit à 418-427-2515 ou 418-334-0641. R.L.

École de golf Claude Déry

L'école de golf Claude Déry est présentement en opération au Club Entraîn de Place de la Cité. Claude Déry est enseignant de golf au Service des activités sportives de l'Université Laval. Neuf aires de pratique, une fosse de sable et une aire pour les coups roulés sont accessibles également pour la pratique libre. L'école est ouverte de midi à 22 h du lundi au vendredi et de midi à 17 h les samedis et dimanches. R.L.

Tournoi Challenge Action

La Ligue volleylite de Beauport organise son neuvième tournoi de volleyball les 12 et 13 janvier à l'école secondaire La Courvilloise. Il s'agit d'un tournoi à la ronde où les équipes sont assu-

rées de disputer huit sets au minimum. L'inscription est de 120\$ par équipe. On s'informe à Claudel Leblanc (667-2884) ou Christian Nadeau (821-2025). R.L.

Hockey-bottine
à Saint-Éphrem

Le comité du hockey mineur de Saint-Éphrem organise un tournoi de hockey-bottine pour les 19 et 20 janvier. On y accueillera 16 équipes dans les classes A, B et C et chaque formation est assurée de jouer trois rencontres. On peut s'inscrire en communiquant avec Sylvain Lessard au 418-484-2050. R.L.

École de tennis Montcalm

L'école de tennis du club Montcalm offre une session de cours de groupe à partir du 19 janvier. La session pour les juniors sera d'une durée de 12 semaines. On s'informe au 687-1250. R.L.

Martineau et Racine
honorés par la LHJMQ

André Martineau, des Screaming Eagles du Cap Breton, a été coiffé, hier, du titre de joueur offensif par excellence de la dernière semaine dans la LHJMQ. Martineau a totalisé 10 points, dont 4 buts, en trois matchs. Le titre du joueur défensif est allé au gardien de but Jean-François Racine, des Voltigeurs de Drummondville. Racine a obtenu trois victoires à ses trois présences devant le filet, tout en conservant une moyenne de 1,00 et un taux d'efficacité de ,968. (PC)

Au tour de Barrasso

Le gardien Tom Barrasso, qui a aidé les Hurricanes de la Caroline à signer trois victoires, a été choisi le joueur par excellence de la dernière semaine d'activités dans la LNH. Barrasso a conservé une fiche de 3-1-0, une moyenne de buts accordés de 1,73 et un taux d'efficacité tirs-arrets de ,943. Il a de plus réussi un jeu blanc. Barrasso a été préféré à un autre gardien, Dan Cloutier (2-0-1, deux jeux blancs et moyenne de 1,15), à l'ailier droit Alexander Mogilny (deux buts, six passes), au joueur de centre Rod Brind'Amour (deux buts, six passes) et au gardien Mike Dunham des Predators de Nashville (2-0-1, moyenne de 1,62 et taux d'efficacité de ,948). (PC)

Hamilton et Nash
récompensés

Richard Hamilton, garde offensif des Wizards de Washington, et Steve Nash, meneur canadien des Mavericks de Dallas, ont été nommés hier joueurs de la semaine pour les conférences Est et Ouest de la NBA. Hamilton est sorti de l'ombre de Michael Jordan pour apporter une contribution majeure lors d'une série de quatre victoires consécutives : 28,5 points de moyenne, avec une pointe à 34 contre New York. (AFP)

844-4444

www.cyberpresse.ca



098-349
IMMEUBLES

Pour vendre
Par téléphone **844-4444**
Rive-Sud et Côte de Beauport
686-3311
sans frais 1 866 686-3311
du lundi au vendredi de 8h00 à 17h30

Par télécopieur
686-3322

Par courrier
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place
Du lundi au jeudi 8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet
www.cyberpresse.ca

Annonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. LE SOLEIL se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Délais requis de parution
Annonces classées ordinaires :
avant 17 h 30 du lundi au jeudi, avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

Annonces classées grands formats :
avant 16 h deux jours ouvrables avant la date de publication. Ajouter une journée de plus si une épreuve est nécessaire.

Corrections, annulations :
une journée ouvrable avant publication.

À VENDRE MAISONS SEULES	
Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	106
Dubergier/Les Saules	107
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	108
Limoulu	109
Loretteville/Neufchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	113
Saint-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-ville	122
Banlieue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ECHANGE	138
Reprises de finance	140
À VENDRE IMMEUBLES À REVENUS	
Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	155
Dubergier/Les Saules	157
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	158
Limoulu	159
Loretteville/Neufchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	163
Saint-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-ville	172
Banlieue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ECHANGE	188
Reprises de finance	189
AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalets-condos/villégiature	200
Érabières	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons mobiles et usinées	206
Terrains	208
Terres	210
Villégiature hors Québec	212
RECHERCHE/ECHANGE	214
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES	
Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ECHANGE	242
Services immobiliers	245
À LOUER LOGEMENTS	
Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	256
Dubergier/Les Saules	257
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	258
Limoulu	259
Loretteville/Neufchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	263
Saint-Jean-Baptiste	264
Saint-Sauveur	265
Sainte-Foy	266
Sillery	268
Val-Bélair	269
Vanier	270
Vieux-Port/Champlain	271
Vieux-Québec/Haute-ville	272
Banlieue et autres secteurs	273
Maisons à louer	282
Résidences personnes retraitées	285
À partager: maison ou logement	287
RECHERCHE	288
À LOUER CHAMBRES	
Ancienne-Lorette	300
Beauport	301
Cap-Rouge/St-Augustin	302
Centre-ville	303
Charlesbourg	304
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	306
Dubergier/Les Saules	307
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	308
Limoulu	309
Loretteville/Neufchâtel	310
Montcalm	311
Rive-Sud	312
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	313
Saint-Jean-Baptiste	314
Saint-Sauveur	315
Sainte-Foy	316
Sillery	318
Val-Bélair	319
Vanier	320
Vieux-Port/Champlain	321
Vieux-Québec/Haute-ville	322
Banlieue et autres secteurs	323
Résidences personnes retraitées	325
Chambres et pensions	336
RECHERCHE	338



370-388
AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain	370
Chauffage/climatisation/ventilation	372
Décoration intérieure	374
Déneigement	376
Entrepreneurs	377
Entretien/réparation	378
Extermination	380
Matériaux	382
Stores-fenêtres	384
Systèmes d'alarme	386
Traitement d'eau	388



390-459
MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre	395
Alimentation/aliments naturels	397

3 lignes, 3 jours
174\$ / par jour
(sur article de 100 \$ et moins)

Ameublement/appareils ménagers	399
Animaux	400
Antiquités	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Assurances	409
Bois de chauffage	410
Cabanons	411
Cellulaires	412
Coin du bébé	413
Cours/perfectionnement	415
Covoiturage	416
Croissance personnelle	417
Déménagement/transport	418
Echanges téléphoniques et autres	419
Équipement de bureau, commerce et restaurant	420
Entreposage divers	421
Foyers/poêles à bois	422
Généralistes	423
Machines à coudre	425
Marchandises diverses	427
Marchandises en gros	428
Marchés aux puces	429
Mariages/réceptions	430
Massages - thérapeutes	431
Massages non-sexuels	432
Massages - autres	433
Médecines alternatives	434
Escortes	435
Noël	436
Ordinateurs/Internet	440
Électronique	441
Outils/Machinerie	442
Piscines et accessoires	443
Photographie	444
Rembourrage	445
Santé-Esthétique	446
Services spécialisés	447
Souffleuses-tondeuses	448
Systèmes de son/ télévision	449
Tableaux-encadrements	450
Tapis-carrelages	452
Travaux	453
Transport demandé	454
Ventes de garage	456
Vêtements	457
Vidéos	458
RECHERCHÉ/ÉCHANGE	459

490-499
FINANCE

Argent à prêter 491
Occasions d'affaires 493
Prêts hypothécaires 495
Services financiers 496
RECHERCHÉ 497

558-599
VÉHICULES

Autos à louer	558
Avions	560
Camions à vendre	562
Camions à louer	563
Équipement de ferme	564
Garages à vendre	565
Garages/stationnement à louer/entreposage	566
Machinerie	567
Pièces/accessoires/remorques	568
Réparations/entretien/dépannage	569
RECHERCHÉ/ÉCHANGE	570

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

580-592
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Motoneiges	580
Motocyclettes	583
Roulottes/ventes-roulottes/motorisées	587
Véhicules tout-terrain	589
Yachts et bateaux	590
RECHERCHÉ/ÉCHANGE	592

600-629
AVIS

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévolat	616
Billets	617
Carnet mondain	618
Clubs sociaux	619
Excursions/Ventes	621
Messages personnels	623
Perdu/trouvé	625
Écotérisme	626
Souhaits	627

460-479
LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique	461
Bicyclettes	463
Camping	465
Chasse/pêche	467
Collectionneur	468
Jeux/jouets	472
Livres/timbres/monnaie	474
Musique	475
Planches à voile	476
Vacances-voyages	477
RECHERCHÉ	479

480-489
EMPLOIS

Offres d'emplois	481
Placement étudiant	483
Service à l'emploi	485
Services domestiques et garderie	486
Service d'aide aux aînés	487
Tenue de livres, comptabilité	488
Emploi recherché	489

100-140
À VENDRE MAISONS SEULES

100
Ancienne-Lorette

À VENDRE superbe cottage anglais, 2 ans, bois, céramique, 3 chambres, salle à manger fermée, orientée ouest, 877-6372

101
Beauport

BUNGALOW 3 chambres, grand terrain, piscine, 70 000\$, 660-3050 (18h à 21h)
GIFTARD, beau secteur, vue sur fleuve, bungalow 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles bains, garage int., piscine dans verrière, 175 000\$, 561-4358
JUMÈLE, secteur tranquille, 2 étages, direct du proprio, 663-0382 666-9408

104
Charlesbourg

BEAU secteur, grand terrain, 5 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, prix 112 000\$, 622-7081

105
Condominiums à vendre

À 650-900\$, Ste-Foy. Très luxueux, superbes, 3^e et penthouse, marbre, bois franc, climatisé, foyer, piscine, stationnement int., secteur boisé.
À ACHETER - REPRISÉ Charlesbourg, 10 000\$ sous éval. mun. D. Ouellet, Courrier Immobilier 261-2409

CHARLESBOURG, près Jean-Talon, grand 4½ dans 8 unités, (7 ans) planchers béton, sécurité, portes miroirs, finition coloniale, porte-patio et patio, 2 stationnements, rue privée, 58 000\$ frais de notaire inclus, 843-1742.

MONTCALM, magnifique 3 chambres, dernier étage, cuisine récente, grand balcon à l'ouest, occupation rapide si désiré.
ST-SACREMENT, 3 chambres, planchers bois, stationnement, transfert.
VUE FLEUVE, face au golf, très beau 5 1/2, garage intérieur, piscine.
GAËTANE TURGEON
687-3211 / 522-4600
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

MONTCALM - LE CITADIN Super condo 5 pièces, 2 chambres, très propre, coin sud est très éclairé, belle décoration, à 2 pas de Cartier.
ALBERT MICHAUD 687-3211
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

112
Rive-Sud

À LÉVIS Du propriétaire, bungalow 3 chambres, avec garage, très propre, vue panoramique sur fleuve et Québec, du pont à Beauport, 837-3479.

À ST-ISIDORE cottage moderne 3 à 4 grandes chambres, foyer, patio, 10 000 p.c., sous-sol aménagé, parking auto à camion 80 000\$ ou à échanger 882-6412, 801-5119

À 840-1339, superbe luxueuse maison neuve, St-Nicolas, 2 min. pont bois, libre
ST-JEAN, cottage moderne, abri d'auto, 4 chambres, 3 salles bains ++, 834-2761
ST-ROMUALD, maison, zone résidentielle et commerciale, 120 000\$, 839-6985, 839-7975, Agents s'abstenir.

ST-LAMBERT, belle grande maison, secteur tranquille, grandes pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol, garage, balayeuse centrale, piscine, tout électrique, em. 40 000 pi. ca. de terrain, petit lac, planchers chêne et céramique, terrain aménagé. Faut voir! 149 500\$, (418) 563-5960

113
St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

RAVISSANTE maison, quartier jeune, rue sans issue, construite en 1994, 3 chambres, 83 500\$, directement du propriétaire, après 18h 941-4374

118
Sillery

À VENDRE ou à louer, vue sur fleuve, maison seule en rangée, duplex en rangée, rachat reprise de bail, 651-8789
DU PROPRIÉTAIRE, St-Yves, cottage, 5 chambres, garage, près services, prix sous évaluation, 682-5787

172
Vieux-Québec / Haute-ville

RUE STE-URSULE, 10 LOGIS Toujours 100% loués, logements avec cachet, cour arrière avec écurie, Gestion Immobilière Gescorp Inc., Inc. Riveau 687-2020

150-189
À VENDRE IMMEUBLES À REVENUS

151
Beauport

MAGNIFIQUE JUMÈLE 4x5½ style condo, insonorisés, rentabilité assurée. Profitez des bas taux d'intérêt, prix nég. 172-176 Matte, 667-3395

152
Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, une visite s'impose! maison de 2 logis, garage, foyer, secteur de choix, 877-6450 soir et fin sem.

157
Duburger / Les Saules

159
Limoulo

ST-PIE X, 2x6 logis, tous 4½ loués, bien entretenus, toitures neuves, excellents locataires, Suzanne Dionne courtier immobilier 652-0427

162
Rive-Sud

CHARNY, 12x4½, comptant requis 60 000\$, rendement 25%, 835-4450
DUPLIX RÉNOVÉ, près Hôpital Lévesque, rez-de-chaussée grand 4½, 2 chambres, à l'étage: 6½, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, secteur de choix, près des services, 108 000\$, 837-8496

ST-DAVID, grand 6 = et deux 4 = au demi sous-sol, libre 1er juillet, 837-9847
ST-NICOLAS, 4x4½ 10 000\$ en bas de l'évaluation, revenus 20 640\$, hyp. 5.40%. Sur rendez-vous: 831-2222

ST-PAMPHILE maison 3 x 4½ Très propre (418) 356-3190

165
Saint-Sauveur

SAINT-MALO 12 x 3½ neufs, entrée lav.-séch., balcon, parking, frais locataires, peu comptant, C. Michaud Exper courtier Québec, 651-6521, 261-5040.

166
Sainte-Foy

À STE-FOY 32 Logis, 7½-3½-4½-5½ distance à pied université, ceps, centre d'achats, Location 100% depuis 15 ans. C. Michaud Exper courtier Québec, 651-6521, 261-5040

200-214
AUTRES PROPRIÉTÉS

200
Chalets-condos / villégiatures

À LOUER Mont Ste-Anne, Village Touristique, au pied des pentes, lumineux condo, 1 chambre sur mezzanine, foyer, 2 salles de bains, garage int., vue panoramique, du 14 décembre au 6 janvier, 1500\$/semaine, autre temps 1000\$/semaine, 657-5653, 575-9901.

À LOUER OHI OHI OHI BEAU BOIS ROND TOUT CONFORT Portneuf, 5 semaines, 889-9113
À LAC Beauport chalet suisse à louer jour, sem, foyer, équipé, 849-0004
AU CENTRE DE SKI STONEHAM à louer condos 2 ou 3 chambres, meublés, foyer, Temps des Fêtes, mois ou saison 839-3922, 261-2234
CHARLEVOIX, avec foyer, ski SPÉCIAL JANVIER 418-435-3810 www.charlevoix.net/chalets

STONEHAM, chalet à louer sem, fin de sem., à 5 min. des pentes, 2 chambres, foyer, tout inclus, 841-0415

204
Maisons de campagne

ILE D'ORLÉANS, St-Jean, maison centrale à louer à l'année, bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres, 3 salles de bains, accès facile 829-2241, 649-0141

208
Terrains

À ST-JEAN-CHRYSS, ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, prêts à construire, promotion fin de projet, 839-0100
À ST-ÉMILE et Val Béclair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.
À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521

FACILE À CONSTRUIRE Secteur de prestige Roc Pointe 3km des ponts, terrains boisés, accès fleuve, 836-5555, 563-5000.
LAC Castror 37 000\$ à 15 000\$, façade sur lac, très beau, 418-336-2688

ST-NICOLAS
Terrains boisés, électricité souterraine, prêt à construire, financement maison, 836-8555, 563-9000.

210
Terrains

RECHERCHE immédiatement terre et ou coupe de bois payons comptant immédiatement 1-819-839-3133

212
Villégiature hors Québec

À MIAMI Sunny Isle, luxueux condo, Les Pélicans, 2 chambres, bord canal, vue, 5 jan. au 2 fév. 839-7981.
À louer Hallandale, studio impeccable dans jumelé déc. janv., 842-6292
CONDO 3½ à louer pour 3 mois ou à vendre, North Miami Beach (3 min. de la Collins), barrière sécurité, 628-7553.
FLORIDE LAKE WORTH très grande maison, piscine intérieure sur piste de golf 1-2-3 chambres Info 1-800-371-2523

FLORIDE, St-Tete, Isla DelSol à louer condo 4½, plage, golf, 650-2771
HALLANDALE Floride condo à louer pour période des Fêtes, 831-8473

230-245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

230
Bureaux

A 681-8151
BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS DE 250 à 10 000 P.C. PLUS

COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A 653-7458

236
Entrepôts

A 681-8151
ENTREPÔT
Salle de montre QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LÉVIS De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A LOUER, ch. Ste-Foy coin Duplessis, dimensions variées, 654-0180
A 653-7458

À 955 DE BOURGOGNE COIN QUATRE-BOURGEOIS Très bien situé, 240 à 1,200 p.c., tout inclus, stationnements, 658-6322
À 5350 HENRI-BOURASSA CENTRE D'AFFAIRES LA SEIGNEURIE 500 à 2000 p.c. climatisés, stationnements, concurrentiel, 627-2052

À 2860, Quatre-Bourgeois (coin de l'Église), 150 à 765 pi. ca., tout inclus, stationnements, 653-1242.
À AVE MAGUIRE 125p.c. climatisé, stationnement 839-7430
À St-Nicolas, 300' à 1200' ca., très bien situés (près des ponts), 831-7462

À STE-FOY, 3360 La Parade. Jusqu'à 1000 pc, bon prix, 832-0186, 683-1465
ACCÈS FACILE 100 à 6000 p.c. moderne, bd Charest Ouest 687-4422. www.1179charest.ca

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.

COIN QUATRE-BOURGEOIS AU 917 MGR GRANDIN Bureaux neufs, 1000 à 4000' ca. 683-8102

COLLINE PARLEMENTAIRE, chapelle Bon-Pasteur, 1300 p.c., 523-0136 am.
COMPLEXE d'affaires Hamel, 600 p.c. et plus, à partir de 4755 surtaxe incluse, Imm. Roussin 651-9443.
HAUTE-VILLE, de 500 à 9000 p.c., aménagement sur mesure, immeuble de qualité, 694-1185.

LOCAL, 950 p.c.a., climatisé, chauffe, éclairé, plancher de bois franc, libre immédiatement, 569-7006

232
Bureaux à frais partagés

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920
CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.
INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 687-4422. www.1179charest.ca

234
Commerces

À VENDRE BED & BREAKFAST VIEUX PORT BOUL, CHAMPLAIN construction neuve - 3 chambres avec salles de bain privées + résidence pour propriétaire - 647-9030
À LIMOULOU à louer, salon de coiffure, 2 chaises, entièrement meublé, ouvert depuis 30 ans, cause maladie, 4005 mos, chauffe, éclairé, urgent, 623-3405
CLUB VIDÉO à vendre, moins de 30 000\$, à Beauport, pagette 801-1972
FRIPERIE à vendre Les Saules 5 000\$ de lignes en inventaire, caisse enregistreuse, comptoir, présentoir, annonce publicitaire, 2000\$ 842-5137

MONTREAL, vitrine avec bâtisse 514-941-6039
PERSONNES AGÉES Montmagny, Beauco, Portneuf, Rivest ou Région Québec, Bellechasse et l'Est dont 1 non imposable. D.Côté courtier 660-2666

236
Entrepôts

LOCAL à louer Rue Daltons, Ste-Foy idéal traiteur, cuisine, C1, 650-6162
LOCALS à louer, à Ste-Foy, 516 p.c.a. et 1400 p.c.a., près école, église, parc, idéal pour conditionner, boucherie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

LOCAL à louer, Laurier-Station, St-Augustin, Etchemin, 833-4920
LOCAL commercial à louer sur Cartier, chauffe, 529-3910

LOCAL à louer Rue Daltons, Ste-Foy idéal traiteur, cuisine, C1, 650-6162
LOCALS à louer, à Ste-Foy, 516 p.c.a. et 1400 p.c.a., près école, église, parc, idéal pour conditionner, boucherie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

LOCAL à louer, Laurier-Station, St-Augustin, Etchemin, 833-4920
PLAN de production C1, meublé ou non, 3800 p.c. ou en partie, rue Dalton, Ste-Foy, (418) 650-5002.

SOUS-location ou location 2100' ca., très bien situé, coin Bourcier/Capitale, 1470' ca. bureau, 630' ca. entropôt avec mezzanine, offre raisonnable acceptée, Jour 624-9490, ou 580-1258.
ST-AUGUSTIN, près Parc industriel, 1000 ou 2000 pi ca, partie bureaux, porte garage 14 pi haut, 878-2101

VIEUX-QUÉBEC Local dans secteur touristique, proximité Château Frontenac 3000 p.c., (418) 692-6000

À 600 BELVÉDÈRE Idéal pour atelier, traiteur, entropôt, sous-sol 2500 p.c., porte de garage, 1000\$, 654-5220

ALBAINE à vendre ou louer, jusqu'à 7000 p.c., disponibles, idéal ébénisterie centre-ville St-Romuald, 831-1985

ENTREPÔTS et bureaux à louer, Parc Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544
PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTES DE GARAGE ET DÉBARCADÈRES INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

RUE RIDEAU EDIFICE DISTINCTIF Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750p.c. Aménagés selon vos besoins, M. Achard 654-2934
ST-MALO, industriel, 10 000 à 50 000 p.c., 55 p.c. 839-1370 poste 222.
STE-FOY, rue Watt 3600 et 10 000 p.c. hauteur 18' à 24'
Immeubles Félix Roussin, 650-2121.
STE-FOY, rue Watt, 20 000 p.c. divisibles, Imm. Roussin 651-9443

238
Locaux

DE LA REINE: 3½ chauffe, éclairé rénover, 667-8756
LOFT 550 pi ca., centre-ville, Les Loft LaLiberte, 570 Charest Est, 648-1890

254
Charlesbourg

AVEC FOYER, 4½ frais peint, Secteur Bourg-Royal, près école, bus, Lavavaisselle, stores, 3e étage, 5005 non chauffé, non éclairé, Janv. 628-4316
GRAND 4 moderne, 4755 rien inclus, plancher béton, mezzanine, élv. 623-4006 poste 0 jour, Poste 106 soir

255
Condominiums à louer

À 5 min. Pl. Laurier, 4½ style condo, constructions neuves, planchers béton, entres privées, superficie 1150 p.c., armoires couleur au choix, planchers bois, céramique, insonorisation supérieure, vue sur l'eau, 7905, 839-8866
À 802-1364, Le Mistral, Ste-Foy, grand 4½, près services, piscine int., parking

AU COEUR DE STE-FOY (HÔTEL) 3½ et 4½ Vue spectaculaire À voir Piscine int. possibilité meublé, Gym, et Haut de Gamme, 802-0266, 802-1364
CONDO 4½ Ste-Foy, près rue de l'Église, 7555, libre 1er janvier, 681-4880

COURT-MOYEN SEJOUR MONTCALM, très beaux meubles, confort, 1-2 chambres, chauffe, éclairé, 16', TV, vaisselle, libre, stationnement abrité, autobus À partir de 1200\$/mois, 686-1033
www.clic.net/~ckiffol

FLAMBANT neufs, condos 2 ou 4 chambres, 2 étages, planchers bois, 684-0016
PORTES ST-JEAN, 4 = prestige, meublé, 1400\$, jour 824-3707, Soir 871-0991.
VIEUX-PORT, vue

250-288
À LOUER
LOGEMENTS

259
Limoulu

A ST-Albert, 4: chauffé, eau chaude, stationnement, mars. 623-3672

4 1/2, CARRÉ, BOIS FRANC France 523-7921

261
Montcalm

A 687-2610-24h
www.abi.ca
LE LAURIER
Tél. 573-4144

600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement. 1, 2 ET 3 CHAMBRES 3 1/2, court terme, literie, vaisselle

LE MONTMORENCY
Tél. 573-4144

165 Grande-Allée Est, portier, coin-feuse, piscine, terrasse, parqueterie, stationnement, près des services STUDIO

PLACE DU PARC
Tél. 573-4140

846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services STUDIO ET 1 CHAMBRE

SAMUEL DE CHAMPLAIN
Tél. 573-4140

350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, parqueterie, près des services. 1, 2 ET 3 CHAMBRES

A HABITAT
435-440

NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 4 1/2 - 5 1/2 JANVIER 2002 CALME ET SÉCURITAIRE

piscine soins infirmiers stationnement int. cafétéria dépanneur salle de conditionnement salon de coiffure services bancaires inclus le chauffage et l'électricité

Au coeur du quartier Montcalm et près de tous les services **687-1123**

ANGLE R. Lévesque/des Erables, grand studio, très fenestré, 3e, libre Heures bus. 527-8964

BEAU grand 3 1/2 tout inclus, avec services, dans Samuel Holland, libre, 628-1162

MÉRICI

2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 1025\$, libre déc., 688-1630

MÉRICI

Studio, poêle, frigo, vêtements inclus, libres décembre, 688-1630

ST-SACREMENT, 2 pièces, semi-meublé, demi-sous-sol 295\$ tout inclus 688-9050

262
Rive-Sud

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2, 7 1/2, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur Eau, 839-8866

APPARTEMENTS DESJARDINS
4 1/2 près Hôtel de Ville, tranquille, très propre, intercom, janv., 833-2542

CHARNY, 4 1/2 près tout, 1er fév., 5405 chauffé, éclairé, 835-4450

264
Saint-Jean-Baptiste

A 527-8697, A VOIR! Libre 1 1/2 rénové semi-meublé, buanderie, près services

265
Saint-Sauveur

BEAU grand 4 1/2 refait à neuf, parking, balcon, tranquille, libre. 575-0688

266
Sainte-Foy

A 655-1665
grands 3 1/2 - 4 1/2, intercom, piscine.

A 657-2433, près CHUL, petit 3 1/2 sur 2 étages, pour 1 personne, semi-meublé ou meublé 450\$ tout compris.

A 802-1364, Le Mistral, Ste-Foy, grand 4 1/2, près services, piscine int, parking

A pied université, 3 1/2 tout compris 475\$, demi-sous-sol, 682-9656

CONCIERGE 4 1/2 gratuit, épouse maison, bricoleur, 655-1665

GRAND 6 1/2, 3 chambres, foyer, piscine, éclairé, janv., 1200 \$, 653-8254

4 1/2 REZ-DE-CHAUSSEE, patio, piscine ext. 6055 chauffé, mars. 659-4856

POINTE STE-FOY, grand 4 1/2, 5425 non chauffé, non éclairé, 1er mars, 651-9635

3 1/2 RUE Myrand, semi-meublé, chauffé, bois franc, stationnement int., piscine ext. 555\$/mois, libre 1er janv. 682-5479

272
Vieux-Québec / Haute-ville

GRAND 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, vaisselle, literie, foyer non fonctionnel, bois franc 8005, 692-5291, 692-4533

LUXUEUX - COURTE DUREE
App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac, 561-8859

MIGNON 3 1/2: bois franc, bien éclairé, libre, 4165, 692-1998

282
Maisons à louer

A STE-FOY, cottage ensoleillé, très grand 6 1/2, 2 étages, aires ouvertes, bois franc, paisible, cachet, foyer, piscine creusée, chauffé, éclairé, eau chaude, 5 électros, janvier, 1400 \$, 656-0751.

A 20 min. des ponts, St-Ildora, maison très luxueuse, 3 chambres foyer, murs briques dans salon, 950\$ tout inclus. 576-1174, 882-5980

A St-Romuald bi-familial 8 1/2 et 4 1/2 haut de gamme 834-9998

A 840-1339, superbe luxueuse neuve, meublée, bois bail court terme, libre.

FLAMBANT neuves 2 ou 4 chambres, 2 étages, planches bois: 684-0016

POURQUOI LOUER? VAL-BÉLAIR LAC ST-CHARLES
Maisons jumelées à partir de 555\$/mois. Bungalow, 5955/mois. Possibilité d'option d'achat. 576-0853 Lise Lessard

STE-FOY, jumelé, 8 pièces, vue fleur-de, Le Corbusier, 950 \$, 653-2495

335
Résidence personnes retraitées

CHAMBRES disponibles pour hommes autonomes ou semi-autonomes. Foyer Beauport, 660-4519

MANOIR SACRÉ-COEUR, service 24h, ascenseur, tout inclus 8955, 524-4045

285
Résidences personnes retraitées

JARDINS LÉBOURGNEUF
Infirmière 24h/24h. Bois, navette, repas avec service inclus. 623-5333

POUR personnes autonomes, de studios à 4 1/2, avec services, ascenseur, près tous services, 871-4727

287
A partager: maison ou logement

GRAND 6 1/2 à partager, tout compris, secteur Montcalm, 687-3348

288
RECHERCHÉ

RECHERCHE petit logement ou chambre ou St-Augustin, 871-8457

RECHERCHE 5 1/2 quartier Montcalm, pour 1er fév. ou 1er mars. 522-1457

300-338
À LOUER CHAMBRES

A BON PRIX. Peinture int., ext., réparations Estimation gratuite 660-3302, 561-0767

PEINTURE, 125 L'HEURE Cellulaire 254-6629

POSE de céramique et plancher flottant, tél. 621-8873, page 621-8580

300
Ancienne-Lorette

ENTRÉE privée, près aéroport, parking, lav. séch., câble, 55 \$/sem., 872-6375

312
Rive-Sud

A LÉVIS, à la sem., mois, stationnement, entrée privée, accès facile aut. 20 à 132, beaucoup inclus, 835-1143

316
Sainte-Foy

A 652-8492, à côté université et cégeps, très belle chambre meublée, 653-2434

A 653-0199, accès cuisine, grande, entrée privée, stationnement.

A VOIR grande près de tout, tout inclus câble non-fumeur 2505, 659-6750

A côté CHUL, grande, frigo, micro-ondes, câble, laveuse, 656-6312, 652-7059

CH. Ste-Foy (de l'Église, propre câble, lav. séch., entrée privée, 657-1109.

CHAMBRE à 220\$/mois, sous-sol, à pied du cégep de Ste-Foy, janv., 577-3019

ETUDIANTE, non fumeuse, cuisine, entrée privée, près université, 687-9394

PRÈS université, centres d'achat, 16 déc. au 6 janv., résidence privée, repas si désiré, pour homme, 650-6559.

PRÈS cégep, université, Plaza Laval, très propre, 225\$ tout inclus. 658-3882.

PRES Cap-Rouge, tranquille, non fumeur, près bus. 2605 tout inclus 659-3403

318
Sillery

MEUBLÉE, cuisine commune, stationnement, près services, 605, 656-1097.

370-388
AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

377
Entrepreneurs

À prix compétitif. Fabrication armoires de cuisine. RDQ 8259-4367-39, 640-9103, 254-0443.

RÉNOVATION, mabre, céramique, bois franc, planchers flottant, 951-5947

RÉNOVATIONS résidentielles réparations, 622-0397, 654-7048

378
Entretien / réparation

A BON PRIX. Peinture int., ext., réparations Estimation gratuite 660-3302, 561-0767

PEINTURE, 125 L'HEURE Cellulaire 254-6629

POSE de céramique et plancher flottant, tél. 621-8873, page 621-8580

382
Matériaux

À BAS PRIX!
Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables!

Panneaux gaulrés: 1/4 po. 3.55\$, 7/16 po. 7.45\$, 5/8 po. TG 12.45\$
Laine isolante: R12x15 16.99\$, R20x15 15.99\$, R20x23 24.99\$. Planchers flottants HDF laminés 7.2mm garanti 15 ans 0.95\$ pica, 8mm garanti 25 ans 1.19\$ pica. D-Click sans colle garanti 25 ans 1.69\$ pica, Allegria sans colle garanti 25 ans 1.89\$ pica.

VALIDE du 16 au 22 décembre
Matériaux à Bas Prix, 418-836-3636, 418-868-1184, 418-724-8025

90 BAINS tourbillons; 85 douches en coin; 14 000 pieds de céramique. 1 (418) 335-7852

ÉBÉNISTE-SPECIAL
Planche de bois franc brut tout essence, 414 à 618 Les Séchoirs Wendake 418-842-8259-1-866-936-3253

PLANCHERS flottants 8mm stratifiés hlf No 1, garantie 15 ans, résidentiel, trafic intense. 1.19\$ p.c., Bois Franc Laurier Village Huron, recommandé CAA Habitation, Québec (418) 840-1458

397
Alimentation / aliments naturels

SANGLIER (élevage naturel) Viande / produit maison, 878-2666

399
Ameublement / appareils ménagers

A 663-4605
LÉVESQUE ELECTROMÉNAGERS
Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés. Location disponible 3000 Chemin Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

A VENDRE, divan 3 places, velours, console Bombay 48 long x 12 large x 30 haut, table cuisine Ikea noire, 2 à 6 pers., prix à discuter, 648-0625

ACHAT ET VENTE d'appareils neufs et usagés
Domage de transport Réparation échange 529-9488 Garantie 1 an. App. électriques P. Robitaille Inc. 504 Canadière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

BANCS de quêtes, en pin, neufs, intérieur en cadre 100 \$, 626-7021

2 CAUSEUSES, 3 tables, état neuf, raison transfert, 750 \$, 687-1620.

GRAND choix de meubles chambres, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif) de 10 \$ à 100 \$, 849-7160

LA-Z-BOY en cuir vert, comme neuf, 2505; 626-1904

MEUBLES, appareils usagés, 845-0130, au 1926-1936, boul. Bastien, Neufchâtel

TABLES DE TOUTES SORTES café, console, de bout, de coin, bistrot, cuisine, chaises. Liquidation de neuf avec légères imperfections. Richard 832-4972, 683-7279

UNITÉ murale, portes vitrées, 3 sections, mélamine blanche, 1005, 659-6927

VENTE de fermeture tout les meubles doivent être vendu à prix de débarras. 847-9111

400
Animaux

A Adoption Chats Sans Abris: Chana d'Espagne, affectueux Simonour, stérilisé, 555/655, 655-3698. Aussi chercheurs foyer temporaire sérieux 525-7360. www.mediom.com/acc

A Charlesbourg cours de dressage de chien, groupe débutant dans la semaine du 8 janvier 2002 Claude Deladurantaye 624-9209

À DYNO: Lhasa Apso, Maltais, Schnauzer, Caniche Royal, Cocker, Carlin, Shih-Tzu, etc. Aussi tonte 661-7128

À ADOPTER s'adorable chat et chaton 838-0073

CHIOTS LABRADOR noirs, pure race, vermifugés, vaccinés, 150 \$, 872-6070.

CHIOTS Labrador, blond, noir, chocolat, enregistrés, 500\$, 286-6960

CROISÉS mlml colley, vaccinés, 100\$: LABRADOR 605; 1(418)469-2558

SERINS mâles et femelles, de 20 \$ à 60 \$, 843-1711 soir.

403
Antiquités

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

GRANDE vente de fermeture à St-François, I.O., à partir du 8 déc. Antiquités Au Fil du Temps ferme ses portes. Tout doit sortir à bon prix. Située près église St-François, 829-2686

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

404
Appareils orthopédiques

LT électrique conforme aux normes hospitaliers, avec table; 700\$, chaise roulante 500\$, 650-0713

TRIPORTEUR Fortress Scientific électronique, batteries neuves; 1000\$, 524-4008

410
Bois de chauffage

A VENDRE, érable, merisier, 10" et 12"; 836-1730

CROUTE 16" franc, vert, bois chauffage 16", rond ou fendu vert, 849-1787

415
Cours/perfectionnement

COOPÉRATIVE ARTISTIQUE DU FARGY
Cours de sculpture sur bois et d'ébénisterie d'art
Session d'hiver début janv. 2002
Quelques places disponibles
Inf. 660-7699

COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

PROFESSEUR D'ESPAGNOL, tous les niveaux, privé ou groupe. Conservation et/ou écriture. 682-0754

418
Déménagement / transport

DÉMÉNAGEMENT local, longue distance, prix fixe imbattable 570-8130

DÉMÉNAGEMENT à partir de 30\$/hr, 7/7 jours avec assurance. 659-4961

420
Équipements de bureaux commerces et restaurants

EQUIPEMENT COMPLET de boulangerie-pâtisserie: production, vente, ordinateur, tél, accessoires. 650-5002

FRIGOS, plaque, friteuse, table à salade, table chaude, 843-0818

427
Marchandises diverses

LIVRES ET DISQUES
Plus de 80 000 usagés, à disposer en lots ou à l'unité, en échange de dons volontaires. 815, Joffre, Québec, face hôpital Saint-Sacrement, du lundi au vendredi 13h à 21h et samedi dimanche 9h à 17h, pour LE FOND TOXI AIDE. Mercil

430
Mariages / réceptions

VOUS organisez un mariage ou tout autre événement, vivez-le sous un magnifique chapiteau. Location tables, chaises et planchers. 827-4567 VARIATION COUR ET JARDIN

431
Massages - thérapeutes

A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

A 836-2995. Si... Vous Recherchez une EXCELLENTE Massothérapeute.

440
Ordinateurs / Internet

À ABAISSER à CYBER PC
Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO, 1409 \$, 657-4688, (819) 396-0439
www.cyberpcqc.com

À DOMICILE, cours / dépannage informatique; Sébastien: 628-8169

À DOMICILE dépannage informatique, achat et vente de pièces, 655-9222

ACHAT, VENTE, dépannage rapide, depuis 1986, 847-1581, www.cil.qc.ca

COPIE CD 5 \$, CD inclus, 872-0917.

LIQUIDATION portable neufs, P3, 750MHz et +, 14, 1; DVD, garantie, à partir de 1950\$. Autres ordinateurs avec 17" à partir de 1500\$. 822-2695

MAC Performa 6400/180, 40 meg mémoire ajoutée, lecteur CD intégré disquettes 3.5, écran Samsung 15", 5005, 683-4308, cell. 254-6872.

PRÊT POUR INTERNET
IBM 133 Mhz, complet, 2205.
IBM 233 Mhz complet, 3805, 656-9753

442
Outils / Machinerie

COMPRESSEURS NEUFS 1 à 25 forces FIXATECH inc. 871-1211

444
Photographie

A VENDRE camera Nikon 35 mm, AF 401X (N5005) Objectif Nikon 50 mm, 1:8. Zoom Nikon AF 35-105 macro. Zoom Sigma AF 70-210 UC 4.0-5.6. Flash Nikon SB 20. Câble Nikon SC17 TTL. Tout à l'état neuf. 9505 l'ensemble. Tél: 418-831-3026

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean

A 558-8291 jolie dentelle 24H 5' 8", 36C, 24 ans, brune, se déplace

A 650-7358, dès 18h, massage et douche érotiques avec Roxanne.

A 835-2301 - NOUVELLE BEAUTÉ 5*
Pour le plaisir des sens

AGUICHANTE DÉESSE DE REVE REÇOIT - 872-8627, 803-7922

AVEC le vrai Adam, massage de classe garanti, tél. 624-4294.

BELLE ET SEXY, 49 ans, massage et plus, reçoit et hôtel, 648-9101.

BLONDE, MINCE, DISCRÈTE MASSAGE. Tél. 651-0623

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

DANSE + 621-9079 DENYSE

★ Mains Magiques ★
★ Massage Mélody ★ 657-1700

MASSAGE muscul, suédois, professionnel (climatisé). Jean-Michel 651-8447

MESSIEURS! Californien au coin du fleur. Discrétion, classe, détente, décor unique, Louis 580-3753

★ SPÉCIAL BON PRIX MATINAL ★
★ Douceur 265-5249 Cindy ★

Super massage suédois Relaxation assurée, air climatisé Louis 648-0063

TENDRESSES et PASSIONS (multilat) 626-5326

WOW! Nouvelle, sexy et jolie, reçoit déplaça. Catherine 8 Julie 658-4746

434
Médecine alternative

Reflexologie, massage sexuels s'abstenir. 663-9009

435
Escortes

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ, CLASSE, DISCRÉTION SERVICE V.I.P. + DUO FÉMININ REÇOIT 652-9461 DÉPLACÉ

SEXY distinguée, inoubliable, 24hrs 951-6911. Se déplace seulement.

440
Ordinateurs / Internet

À ABAISSER à CYBER PC
Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO, 1409 \$, 657-4688, (819) 396-0439
www.cyberpcqc.com

À DOMICILE, cours / dépannage informatique; Sébastien: 628-8169

À DOMICILE dépannage informatique, achat et vente de pièces, 655-9222

ACHAT, VENTE, dépannage rapide, depuis 1986, 847-1581, www.cil.qc.ca

COPIE CD 5 \$, CD inclus, 872-0917.

LIQUIDATION portable neufs, P3, 750MHz et +, 14, 1; DVD, garantie, à partir de 1950\$. Autres ordinateurs avec 17" à partir de 1500\$. 822-2695

MAC Performa 6400/180, 40 meg mémoire ajoutée, lecteur CD intégré disquettes 3.5, écran Samsung 15", 5005, 683-4308, cell. 254-6872.

PRÊT POUR INTERNET
IBM 133 Mhz, complet, 2205.
IBM 233 Mhz complet, 3805, 656-9753

442
Outils / Machinerie

COMPRESSEURS NEUFS 1 à 25 forces FIXATECH inc. 871-1211

444
Photographie

A VENDRE camera Nikon 35 mm, AF 401X (N5005) Objectif Nikon 50 mm, 1:8. Zoom Nikon AF 35-105 macro. Zoom Sigma AF 70-210 UC 4.0-5.6. Flash Nikon SB 20. Câble Nikon SC17 TTL. Tout à l'état neuf. 9505 l'ensemble. Tél: 418-831-3026

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean

A 558-8291 jolie dentelle 24H 5' 8", 36C, 24 ans, brune, se déplace

A 650-7358, dès 18h, massage et douche érotiques avec Roxanne.

A 835-2301 - NOUVELLE BEAUTÉ 5*
Pour le plaisir des sens

AGUICHANTE DÉESSE DE REVE REÇOIT - 872-8627, 803-7922

AVEC le vrai Adam, massage de classe garanti, tél. 624-4294.

BELLE ET SEXY, 49 ans, massage et plus, reçoit et hôtel, 648-9101.

BLONDE, MINCE, DISCRÈTE MASSAGE. Tél. 651-0623

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

DANSE + 621-9079 DENYSE

★ Mains Magiques ★
★ Massage Mélody ★ 657-1700

MASSAGE muscul, suédois, professionnel (climatisé). Jean-Michel 651-8447

MESSIEURS! Californien au coin du fleur. Discrétion, classe, détente, décor unique, Louis 580-3753

★ SPÉCIAL BON PRIX MATINAL ★
★ Douceur 265-5249 Cindy ★

Super massage suédois Relaxation assurée, air climatisé Louis 648-0063

TENDRESSES et PASSIONS (multilat) 626-5326

WOW! Nouvelle, sexy et jolie, reçoit déplaça. Catherine 8 Julie 658-4746

434
Médecine alternative

Reflexologie, massage sexuels s'abstenir. 663-9009

435
Escortes

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ, CLASSE, DISCRÉTION SERVICE V.I.P. + DUO FÉMININ REÇOIT 652-9461 DÉPLACÉ

460-479
LOISIRS

467
Chasse et pêche

DEPECAGE DE GIBIERS 849-7753

472
Jeux / jouets

Modification de Playstation et PS one et PS2!! garantie. 627-6976

PLAY Station (3), 2 manettes, 2 jeux, 1 carte mémoire, boîte incluse, état neuf, 140 \$, Guillaume 656-1274.

SUPERBE table de billard en chêne, valeur 5000\$ pour 2750\$, 831-7357

474
Livres / timbres / monnaie

ACHAT CD, films VHS, DVD, livres, BD, Le meilleurs prix, rapide. 628-2224

475
Musique

CLARINETTE ALTO, cornet, hautbois, euphonium, cor, à vendre. 832-1976

CLAVIER électronique Roland E-86, programmable, lecteur disquette compatible PC, clavier 61 notes. Payé 3500\$ déc. 95. Prix demandé 1000\$, 667-4807

CLAVIER YAMAHA PSR 730, 9755, 628-1980

GUITARES USAGÉES
Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir

SYNTHÉTISEUR Roland RS-5, avec pied et «Plug Midi», état de neuf! 1200\$ pour 750\$; soir: 872-1015

447
Services spécialisés

ENQUÊTEUR PRIVÉ, confidentiel, pour tous vos besoins, filature, surveillance, recherches, infidélité, etc., 654-6888

450
Tableaux / encadrements

ACHAT: lacurto - Richard - Rousseau Lemieux - Hudon - Cantin, 648-9292

ACRYLIQUE de Riopelle, huile de J.C. Franchère, encre A. Pellan. 653-4767

ROUSSEAU, Lézor Côté, Fortin, Richard, Ayotte, Lemieux, 626-2819

UNE invitation toute spéciale est lancée aux commerces, restaurants et hôtels de la région de Québec Comment pourriez-vous aider notre organisme. Action-Chômage Québec, tout en vous faisant plaisir surtout à l'occasion des Fêtes?
Vous pourriez acheter une magnifique lithographie signée Daniel Bouchard un artiste fort prometteur
Le format 18x24 est de 100\$, celui de 24x36 de 200\$. Vous pouvez nous joindre aux numéros de téléphone: 529-7805, 523-7117. Fax 523-2309

481
Offres d'emploi

AFFAIRES, travail à domicile, 5005 à 5000\$ par mois. 627-8762

AGENT EN MARKETING
Entreprise en communication et en gestion d'événements reconnus, recherche un(e) agent pour vente cooperative (publicité et billets de spectacles). Veuillez faire parvenir votre C.V. à Nicole Tremblay par fax: 647-2121

CAMELOT ADULTE demandé pour livraison de journaux, porte-à-porte, dans Ste-Foy et Sillery, cell. 254-0145

AUBERGE du Mont recherche guide-animateur auprès de jeunes, de janv. à mai. Expérience tourisme et classe-nature. C.V. par fax 844-2517 ou courriel: sebastien.nadeau@mss.qc.ca

480-489
EMPLOIS

481
Offres d'emploi

CARRIÈRE EN IMMOBILIER
Devenez agent immobilier, des cours de jour débutent le 14 janvier. Vous possédez un sec. V, êtes déterminé, honnête et disponible? Pour entrevue:
Luc Maillois 653-0488
Royal Lepage Inter-Québec

CONCIERGE 4 1/2 gratuit, épouse maison, bricoleur. 655-1665

CONDO-HÔTEL LE SCANDINAVE recherche RÉCEPTIONNISTE. Temps partiel, bilingue, connaissance de l'ordinateur (Word et Excel). Envoyer CV, par fax: 826-0513

COSMÉTICIENNE
Temps partiel (sem. et fin sem.) Salaire et commission
Contactez Johanne Pettipas au 845-0433 Pharmacie Uniprix, Val-Bélair

CUISINIÈRE temps plein (jour-soir), minimum de 3 à 5 ans d'expérience en cuisine française, poste faisant place à la créativité. Tél. 641-0791

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience, soir et fin de semaine, temps partiel, Rive-Sud, 831-0243

HYGIÉNISTE DEMANDÉE
Temps partiel, Rive-Sud 837-0205

LIVREURS recherchés pour livraison du journal du samedi, avec Éconoline. 822-4253

RECEPTIONNISTE: prise d'appels et rendez-vous, traitement de texte, facturation, connaissance en esthétique et/ou électrolyse serait un atout, bilingue. Télécopier 650-0707, courriel: mpellerin@dectro.com

SERVEUR(EUSE)
demandé(e) pour centre d'hébergement, disponible jour, une fin de semaine sur deux.
Envoyez C.V. par fax: 627-6135

TRADUCTEUR(TRICE)
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience. De 46 000 à 90 000 par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto.
(416) 975-5252 poste 305

486
Service domestique et garderie

ENTRETIEN ménage, grand ménage, peinture, 10 ans d'expérience, 682-0714

GARDIENNE, fillette 3 ans, 5 jours / sem, non fumeur, St-Augustin 877-7250

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

488
Tenue de livres / comptabilité
A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145

490-499
FINANCE

493
Occasions d'affaires

AU CLUB CARAVANING 3000 LTEE Investisseur avec 250 000\$ rendement garanti de 50 000\$ annuel. M. Turgeon 418-573-6161, 650-1123

CARTE d'appel régionale R & P T-ÉCÔM. Le meilleur service interbancaire depuis 1993. Inf: 990-0323

RECHERCHE associ(e)s pour projet de cabaret-musical à Beauport, investissement garanti. 569-9738, 652-3115.

TRAVAILLEZ À DOMICILE 5005 - 3000\$ par mois. Visitez notre site web. sante-financa.france.com.

500-599
DIVERS VÉHICULES

564
Équipement de ferme

TRACTEUR Zetor 60 forces, 4 x 4, chargeur, souffleur. LOADER John Deere 544C 1984, 847-1158.

567
Machinerie

URGENT BESOIN ACHETONS: Pêpines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf: 819-353-1777

568
Pièces / accessoires / remorques

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee 656-0331

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-6767.

4 PNEUS d'hiver P205-70R15 avec clous, le tout 50 \$, 661-1943

570
RECHERCHÉ / ÉCHANGE
ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE AVEC PAPIER SAAQ, 832-4354, 564-0233.

580-592
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

580
Motoneiges

ARTIC CAT JAG Special 92, 440 cc, très bonne condition: 1500\$. 824-4437

V-MAX 500, 1994, excellente condition, pont neuf, 1600\$. 871-5203

YAMAHA Bravo 2001, dernière chance avant concessionnaire: 3300\$ 832-9518

YAMAHA VMax 4, 1994, bon état, 1500 \$. 884-2328.

600-629
AVIS

603
Activités diverses

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828

607
Agence de rencontre

ACCUEIL, pourquoi rester seul? Mme Langlois, 523-7438, 626-8560

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3268

MME HAMEL INC 2092 CHAPPELAIN, STE-FOY BUT: Stabilité, depuis 1973 7 jrs 9 à 21h. 681-0169

626
Ésotérisme

ANGE 36 années de service, méthode unique par tableau chinois, voyance pure, lignes de la main, numérologie, analyse de photo, tarot. Je vois tout, meilleure au Québec, 847-6797

TAROT, cartes, si vous avez besoin d'aide appelez MARTHA au 871-1032

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1221

UNE BONNE ET UNE MAUVAISE NOUVELLE

Aujourd'hui, je vous place dans la situation du déclarant qui ne doit pas abandonner, même si les probabilités semblent contre lui.

Tous vulnérables.
Nord donneur.

NORD
♠ A 4
♥ A 9 6 4 3
♦ R V 2
♣ 7 6 5

SUD
♠ R 3
♥ 2
♦ A D 10 9 7 6 5
♣ A D 9

Ouest Nord Est Sud
1 ♥ Passe 3 ♦
Passé 4 ♦ Passe 4 S-A
Passé 5 ♥ Passe 5 S-A
Passé 6 ♦ Passe Tous passent.

Ouest entame du Valet de pique.

Sud gagne chez lui et poursuit avec un cœur vers l'As et coupe un cœur. Carreau pour le Valet, les deux adversaires fournissent, et un deuxième cœur est alors coupé. Malheureusement pour le déclarant, Est défausse un pique. Comment faut-il continuer après avoir découvert que les cœurs divisent 5-2 ?

Lorsqu'il manque sept cartes dans une suite, elles seront réparties 4-3 dans les mains des adversaires dans 62% des cas. Le plan de jeu du déclarant qui voulait défausser un trèfle sur le treizième cœur était bon, mais devient caduc. Il reste toujours l'option de l'impatte au Roi de trèfle, mais il serait dommage de chuter un contrat "sur la table". En effet, bien que les cœurs accrochent, le déclarant a reçu une excellente nouvelle. C'est le joueur en Ouest qui détient la longue à cœur. Le contrat est maintenant dans la poche. Sud poursuit avec un carreau pour le Roi du mort, coupe un autre cœur, retourne au mort à l'As de pique et présente le dernier cœur, sur lequel il jette simplement un trèfle. Ouest n'a plus d'option gagnante: Pique dans coupe et défausse ou trèfle dans la fourchette As-Dame.

♠ A 4
♥ A 9 6 4 3
♦ R V 2
♣ 7 6 5

♠ V 10 9 7
♥ D 10 8 7 5
♦ 8
♣ R 10 4

♠ D 8 6 5 2
♥ R V
♦ 4 3
♣ V 8 3 2

♠ R 3
♥ 2
♦ A D 10 9 7 6 5
♣ A D 9

Si Est est long à cœur, le contrat est toujours faisable, car après avoir purgé les atouts et éliminé les piques, il suffit de jouer trèfle vers le neuf pour assurer le contrat.

TOURNOI DE CLUB (mouvement suisse) au Club Quatre-Coeurs, le samedi 22 décembre à l'Hôtel Universel, 2300, chemin Ste-Foy. 2 séances: 13h et 19h. Coût: 9\$. Plus de points de maître à gagner.

Prix de présence !
Pour information: Pierre Hamelin, 658-5088 ou René Pelletier, 688-5657

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE
Plus de 100 véhicules **844-4444**

Voitures de 1999 \$ et moins
ACHAT AUTO 505 à 3 000\$ Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532
EAGLE Summit 90, 4 portes, manuelle, très propre. A-1, 1800\$ nég., 871-5203
TOYOTA VAN B6 bonne condition, 650\$, 628-9563
TOYOTA Tercel 89, automatique, 1000\$ nég., Après 16h 831-5098, 575-9308

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$
CHEVROLET 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Soir 877-3140
CAVALIER Z22. 95. inspectée 87 000 km, aubaine 5900\$. Siros Auto 833-1721
CAVALIER 96, automatique, 52 000 km, 4 portes, bon état. 5000\$. 658-3845 soir
FORD CONTOUR LX 95, 4 portes, V6, 5 vitesses, équipé, 170 000 km
OPTION SUBARU 648-9518

Voitures de 12 000 \$ à 16 999 \$
BMW 1993, manuelle, 170 000 km, vert, 12 900\$. 1 propriétaire. 804-4351
CHRYSLER INTREPID 1999 51 000 km, 2.7L, platine, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
CHRYSLER NEON LE 2000, 29 800 km, 4 portes, manuelle, garantie. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
CHRYSLER INTREPID SPORT 97, bas km, 3.3L, automatique, équipé. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
HYUNDAI SONATA 99, 19 000 km, tout équipé, balance garantie. Michel (chez STE-FOY HYUNDAI) 654-9292
MERCEDES 1993, 190E, V6, automatique, 118 000 km, int. cuir, très bonne condition, pneus été/hiver, 8 mags, 15 000\$. 877-3072, 561-9202
NISSAN 200 SX SER 1998, 5 vitesses, air, équipé, 71 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
NISSAN ALTIMA SE 1998 53 000 km, mags, aileron
PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN MAXIMA GXE 1997, 86 000 km, automatique, air, tout équipé. PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN ALTIMA GXE 2001, neuf, équipé, air. Prix spécial. Demander Jules ou Guy. PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN (B) SENTRA XE 2001, air, automatique. Prix spécial. Demander Jules ou Guy. PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN ALTIMA 1999, 5 vitesses, lecteur CD, très bon état. 839-2526
PLYMOUTH BREEZE 99, bas km, 4 portes, automatique, groupe électrique. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
SUBARU Legacy LX 4 x 4, familiale 1998, 109 000 km, garantie prolongée 160 000 km, manuelle, a/c, 8 pneus, grise, 16 600 \$. 681-5548.
SUBARU LEGACY L FAMILIALE 1996 5 vitesses, air, équipé, 118 000 km
O.TION SUBARU 648-9518
SUBARU LEGACY L FAMILIALE 1997 5 vitesses, air, équipé, 100 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
SUBARU LEGACY L FAMILIALE 1999 Automatique, équipé, 82 000 km
OPTION SUBARU 648-9518

Voitures de 7000 \$ à 11999 \$
CADILLAC SEVILLE 1992 V6, équipé, 99 000 km. Comme neuf! OPTION SUBARU 648-9518
DODGE GRAND AM SE 97, 4 portes, automatique, V6, 94 000 km, équipé. OPTION SUBARU 648-9518
FORD ESCORT LX FAMILIALE 1997 5 vitesses, 88 000 km. OPTION SUBARU 648-9518
FOCUS SE 2000, 20 000 km, 4 portes, automatique, air, 11 500\$. CD 623-1640
HONDA CIVIC DX 1999, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, 112 000 km. OPTION SUBARU 648-9518
HONDA CIVIC LX 1998 4 portes, 5 vitesses, air, 73 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
HYUNDAI ACCENT 1998 19 000 km, manuelle, balance garantie. Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292
HYUNDAI ELANTRA SE 99, seulement 25 000 km tout équipé, balance garantie. Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

Voitures de 17 000 \$ et plus
AUDI A 4 1996, Quattro, vert foncé, cuir beige, automatique, 88 000 km, pneus hiver. 19 500\$; extra propreté. 514-636-1638 ou 514-248-6950
AUDI A4 2.8L, QUATTRO 1997, manuelle, 5 vitesses, 101 000 km. Auto Collection de Québec 683-4451
HONDA ACCORD Édition Spécial 2000, 35 000 km, manuelle, 22 200\$ ou transfert de bail 3 ans, 829-1240
HONDA ACCORD EX 1998, automatique, CD air, équipé, 72 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
LINCOLN 2000 modèle Carter, couleur noire, 12 400 km, intérieur cuir, balance de garantie 2 ans, état neuf. 626-3660
SUBARU OUTBACK 2000, 41 000 km, 25 900\$, balance de garantie. www.autoaction.qc.ca: 450-568-3382
SUBARU OUTBACK LTD FAMILIALE 1999, automatique, int. cuir, 88 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
SUBARU OUTBACK FAMILIALE 1999, automatique, équipé, 120 000 km.
OPTION SUBARU 648-9518
SUBARU OUTBACK FAMILIALE 2000, automatique, équipé, 68 000 km.
OPTION SUBARU 648-9518
SUBARU OUTBACK LTD FAMILIALE 98 Automatique, équipé, int. cuir, 54 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
TOYOTA Rave4 1997, 70000 km, automatique, bourgonne, garantie jusqu'en nov. 2005. Marie-Danielle 655-1114
VOLKS NEW JETTA 99 GLS VR6, magt avec jantes hiver, CD, 21 000\$, 871-9851
VOLVO V70, Cross Country 99, 51 000 km, tout équipé, sois, 651-1560
VOLVO V70 99, 67 000 km, 5 vitesses, verte, 22 900\$. 688-7646, 687-2892
VOLVO S-70 1998, rouge, 91 000 km, A VOIR! 877-9315
VOLVO STATION V70, 1999, AWD, A1 automatique, 26 900\$, 652-1373

Voitures sport et anciennes
CHEVROLET LUMINA APV 7994 7 passages, 167 000 km, 49755 659-4432, 564-2956

Camionnettes, minivans utilitaires et 4 x 4 de moins de 6999 \$
CHEVROLET VAN B4, 750 \$, Alain 647-1391.
F250, 1987, 4x4, diesel, 188 000 km, 3000 \$ nég., 884-2328.

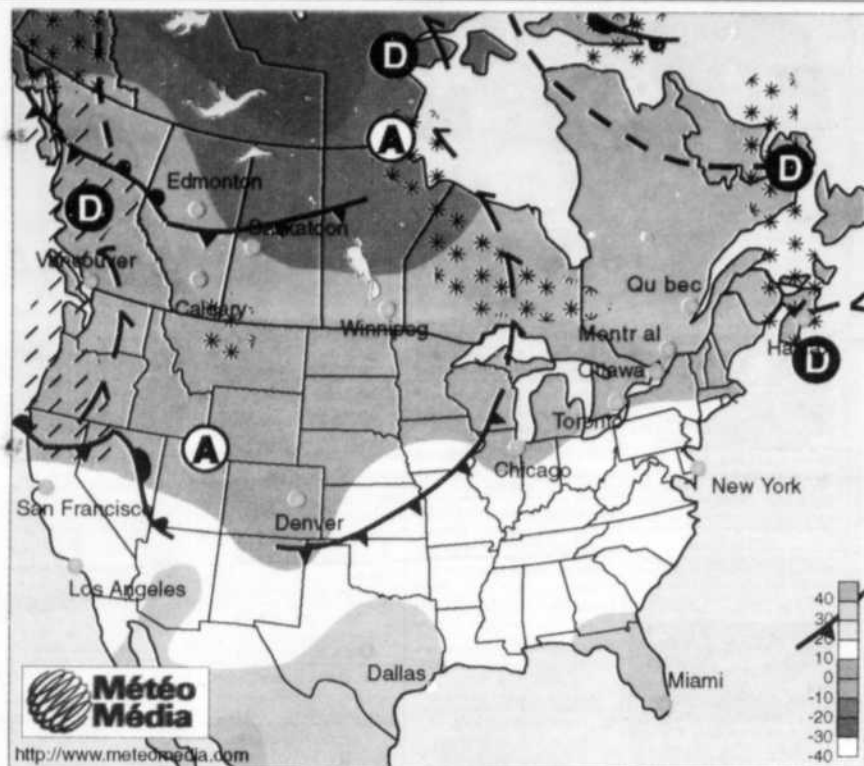
Camionnettes, minivans utilitaires et 4 x 4 de 7000 \$ à 11999 \$
SUZUKI Sidekick Sport 98, 75 000 km, manuelle, 11 000\$, 682-0852, 265-6847

Camionnettes, minivans utilitaires et 4 x 4 de 12 000 \$ à 16 999 \$
CHEVROLET VENTURE LS 1998, 3 portes, automatique, équipé, 61 000 km
OPTION SUBARU 648-9518
NISSAN QUEST 1997, 2 ans, climats, sièges baquets, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
PLYMOUTH VOYAGER 1998 68 000 km. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
PLYMOUTH VOYAGER 99, 45 000 km, 4 portes, tout équipé. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
PLYMOUTH VOYAGER RALLY 97 87 000 km, 3.3L, tout équipé. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
ECHO 2000, 1.5L, 30 000 km, 4 portes, automatique, 11 500\$. CD 623-1640
TRANS SPORT SE GT 97 allongé, 96 000 km, bon état, 624-9099

Camionnettes, minivans utilitaires et 4 x 4 de 17000 \$ et plus
DODGE DAKOTA 2000 CLUB CAB SPORT, 41 000 km, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700
FORD F-150 SUPER CREW XLT 2001, V8, 5.4L, 17 000 km, automatique, 444, équipé. OPTION SUBARU 648-9518
FORD F-250 2000 XLT, S.D., 4 portes, tout équipé, 8 000 km, (418) 228-6914
HONDA ODYSSEY, 1999, 150 000 km. Excellente condition. 883-2427
NISSAN PATHFINDER XE 1997, 73 000 km, équipé, automatique. PAQUET NISSAN 838-3838
PATHFINDER CHILDROOT 1998 gris argent, 101 000 km, tout équipé 832-0242
RANGE-ROVER HSE 98, 4.6 L, 4 x 4, 31 000 km, balance de garantie. www.autoaction.qc.ca: 450-568-3382
SUBARU FORESTER L 2001 5 vitesses, air, équipé, 22 009 km
OPTION SUBARU 648-9518

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

LE SOLEIL
m'amène plus loin



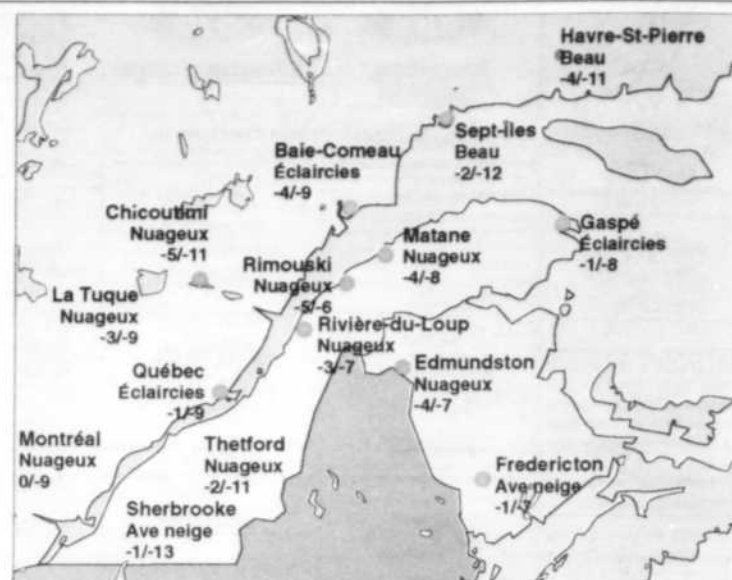
Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Plutôt nuageux en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi. Max. -1. Min. -9.

Demain

Ciel variable. Max. -2. Min. -9.



Judi:

Nuageux avec averses de neige. Max. -1. Min. -8.

Vendredi:

Nuageux avec averses de neige. Max. -2. Min. -8.

Samedi:

Nuageux avec averses de neige. Max. -4. Min. -11.

Les marées (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h00 0.3m	H 4h15 3.3m
H 8h40 4m	B 10h00 0.9m
B 15h30 0.4m	H 16h30 4m
H 20h45 5.1m	B 23h05 0.9m
Demain	Demain
B 4h35 0.4m	H 5h00 3.2m
H 9h15 3.9m	B 10h45 1.1m
B 16h05 0.5m	H 17h15 3.8m
H 21h25 5m	B 23h45 1.1m

Grondines	Sept-îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h30 1.2m	H 3h45 2.1m
H 11h10 2.7m	B 9h25 0.5m
B 18h50 1.1m	H 15h50 2.9m
H 23h05 3.4m	B 22h35 0.5m
Demain	Demain
B 8h05 1.1m	H 4h25 2m
H 11h45 2.6m	B 10h05 0.6m
B 19h25 1m	H 16h30 2.7m
H 23h40 3.3m	B 23h15 0.6m

AU PAYS

	AUJOURD HUI
Calgary	Beau -5/-10
Charlottetown	Neige 1/-5
Edmonton	Variable -7/-11
Fredericton	Ave neige -1/-7
Halifax	Plu ou nei 3/-4
Iqaluit	Faib neige -6/-8
Moncton	Faib neige 0/-6
Ottawa	Nuageux 0/-11
Régina	Soleil -7/-17
Rouyn	Ave neige 0/-11
Saint-Jean	Variable 0/-3
Saskatoon	Ensoleill -10/-16
Sudbury	claircies 1/-8
Toronto	claircies 4/-6
Thunder Bay	Plu ou nei 0/-5
Vancouver	Averses 9/3
Victoria	Averses 8/3
Whitehorse	Ave neige -26/-28
Winnipeg	Variable -7/-15
Yellowknife	Variable -24/-25

DANS LE MONDE

	AUJOURD HUI
Amsterdam	Beau 4/4
Athènes	Pluie 4/2
Beijing	Nuageux -2/-6
Berlin	Variable 1/1
Boston	Nuageux 9/1
Buenos Aires	Beau 26/21
Chicago	Nuageux 9/1
Londres	Beau 7/5
Los Angeles	Beau 17/8
Madrid	Beau 9/-2
Mexico	Averses 22/9
Moscou	Nuageux -12/-14
New Delhi	Variable 23/12
New York	Beau 12/4
Paris	Beau 6/2
Philadelphie	Beau 13/3
Rio	Beau 29/24
Rome	Averses 5/1
Tokyo	Beau 9/4
Washington	Nuageux 15/5

AU SOLEIL

	AUJOURD HUI
Acapulco	Variable 31/25
Bahamas	Soleil 27/21
Barbade	Orages 30/25
Bermudes	Pluie 24/18
Cancun	Averses 31/20
Daytona Beach	Variable 21/11
Ft. Lauderdale	Variable 24/14
Honolulu	Pluie 26/22
KeyWest	Variable 25/19
La Havane	Beau 32/18
Las Vegas	Beau 14/1
Miami	Beau 25/16
Montego Bay	Beau 30/24
Myrtle Beach	Soleil 17/3
Orlando	Variable 22/12
Palm Springs	Soleil 19/6
Puerto Plata	Orages 30/23
Tallahassee	Beau 21/6
Tampa	Variable 23/13
W. Palm Beach	Beau 23/16

ALMANACH

Maximum hier	-2;
Minimum hier	-10.5;
Normale le jour	-6.2;
Normale la nuit	-14.9;
Record max.	1.7;/1954
Record min.	-27.2;/1979
Précipitation hier	0 cm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UVB: 0.4 (Bas)	
7h25	Durée du jour: 8h33
15h58	
Lune: lever 10h31 coucher 19h38	
d c 22	d c 30
janv 06	janv 13

Le Cochon Dingue a des puces et sa famille aussi!



À gagner:
6 CARTES À PUCE DE 50 \$
 échangeables dans les 7 restaurants du Groupe Restos Plaisirs et à la Pâtisserie Le Petit Cochon Dingue

Chiffres chanceux: **2-8**

Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL les chiffres chanceux publiés dans les annonces concours et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 22h aujourd'hui. 50¢ par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

19223503